lecture

3ème année

INSTITUT PEDAGOGIQUE NATIONAL

ALGER

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE

lecture

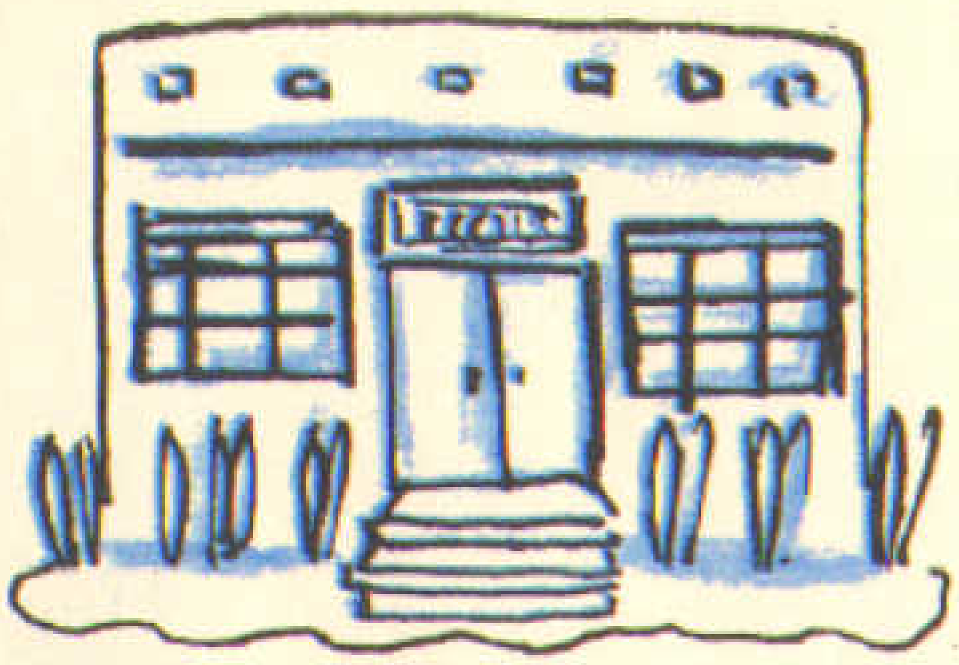
3ème année

d'enseignement primaire

1. - bonjour maman !

- bonjour malik !

va à l'école



l'école

maman

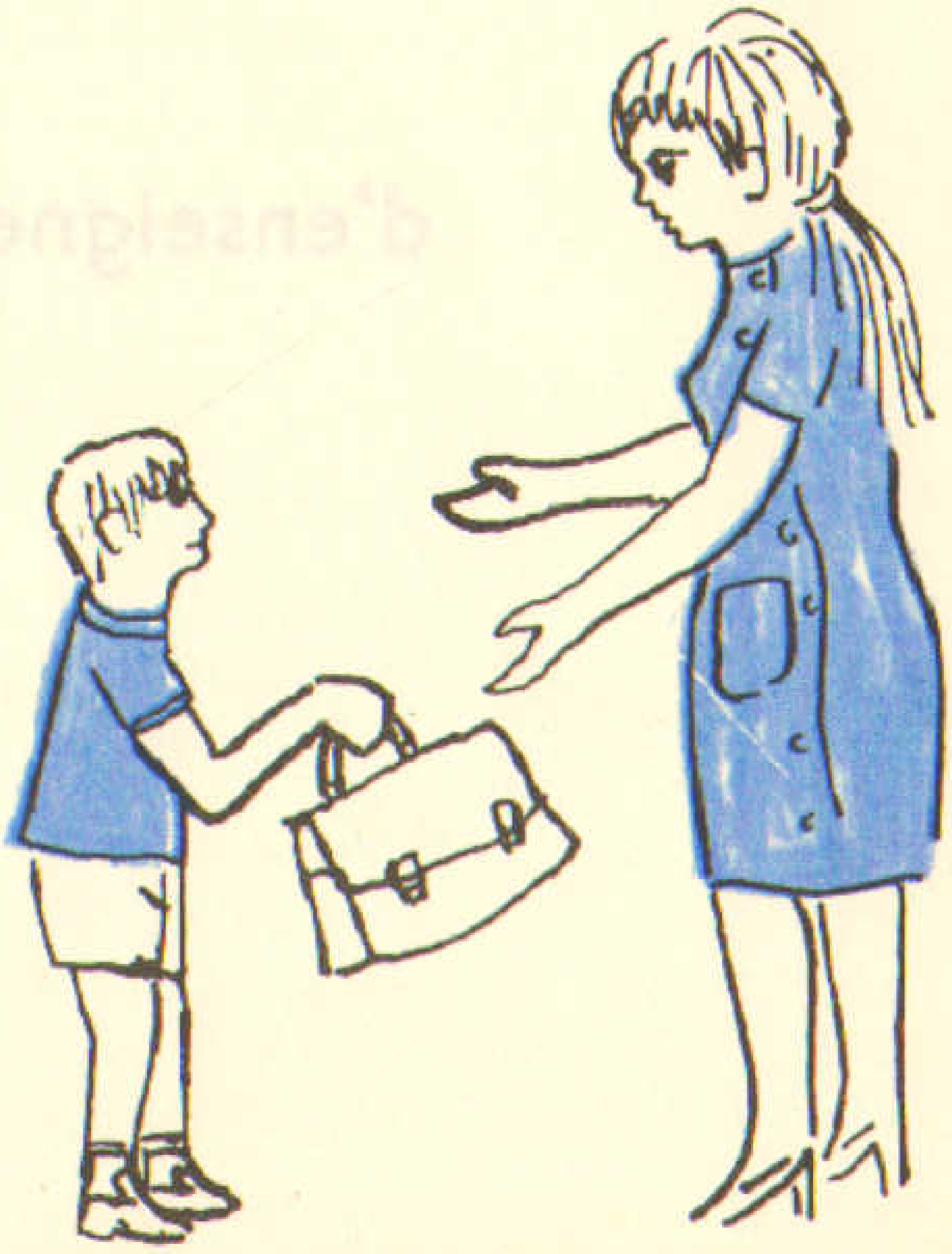
malik

2. - bonjour madame !

- bonjour malik.

donne-moi ton cartable

et va à ta place



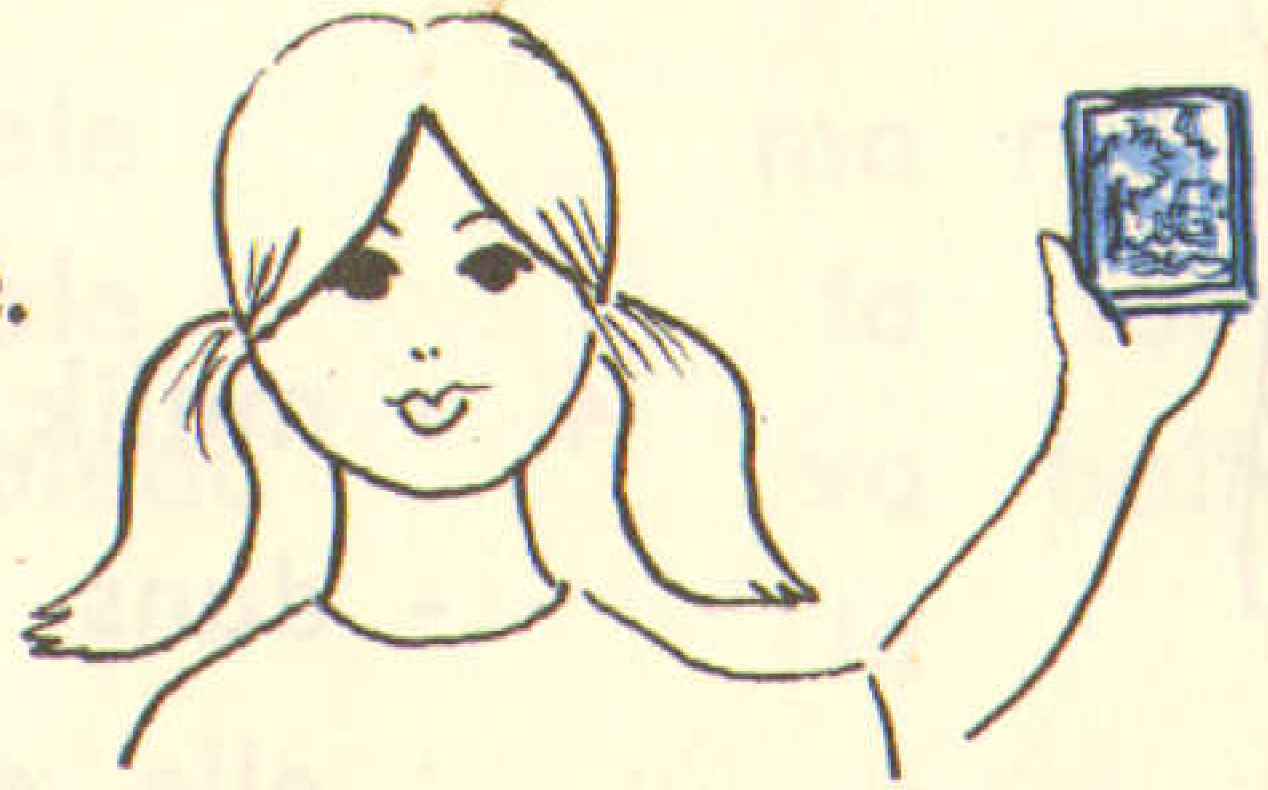
1. - zina ! va à ta place et donne le cartable à malik .
   - madame ! le cartable est à omar.

le cartable

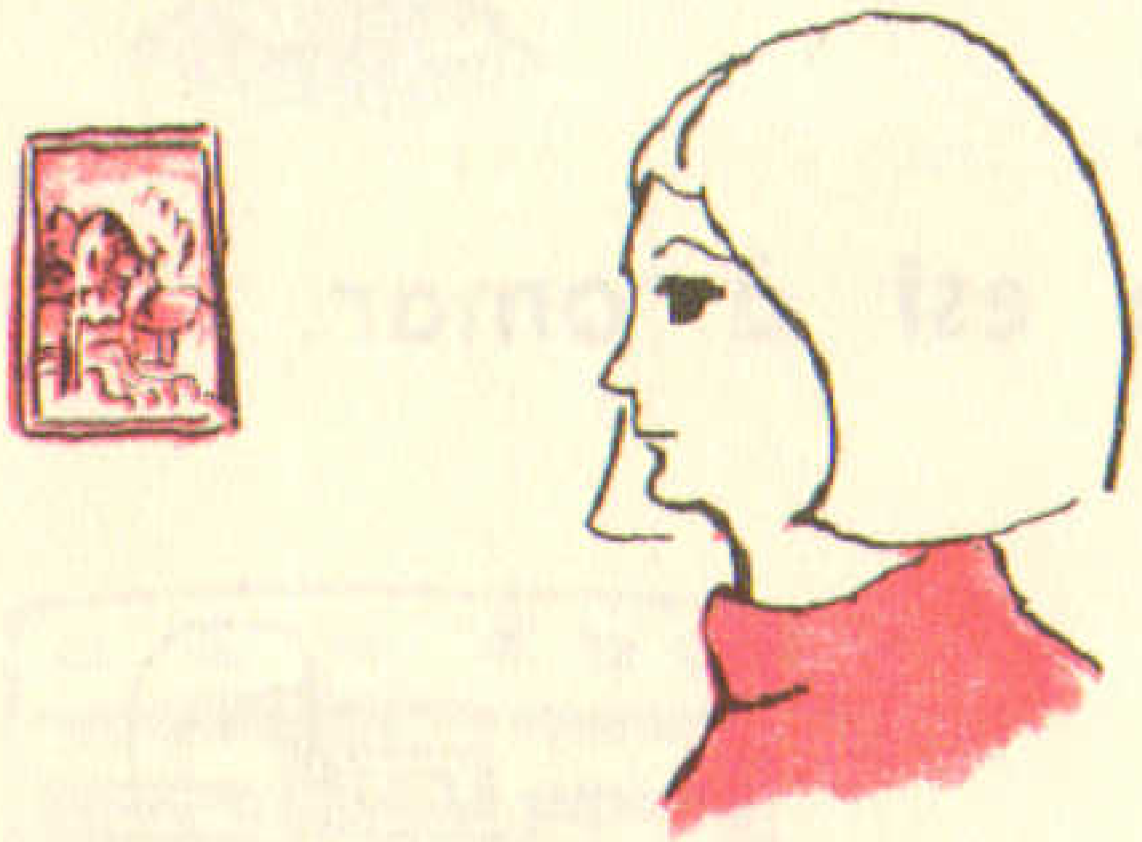
zina

omar

2. - maman !
   zina a une image.
   - et omar ?
   - il a un cartable.



1. malik a une image
zina a un cartable
omar a une maison

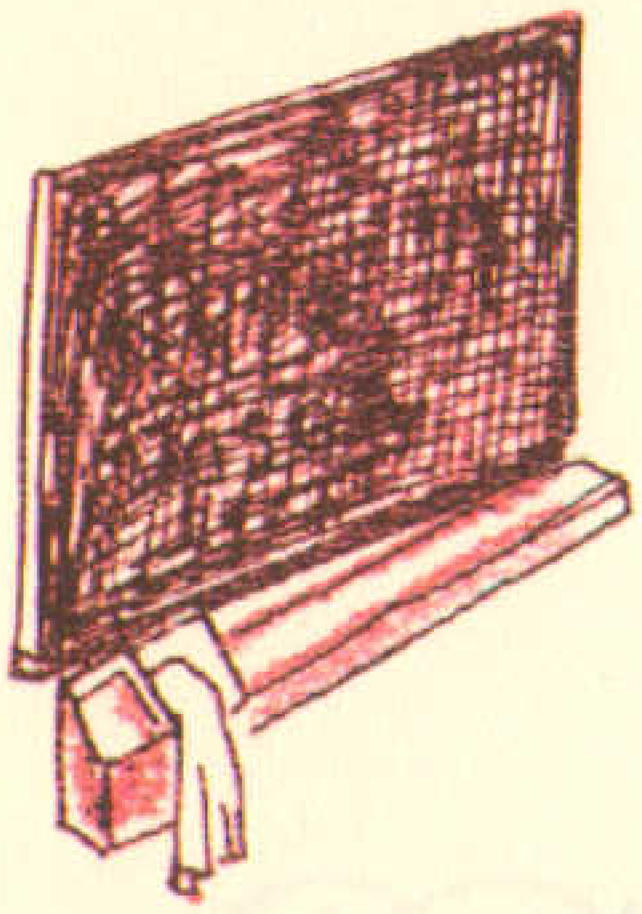


2. maman regarde l'image.
madame regarde le cartable.
zina regarde la maison.

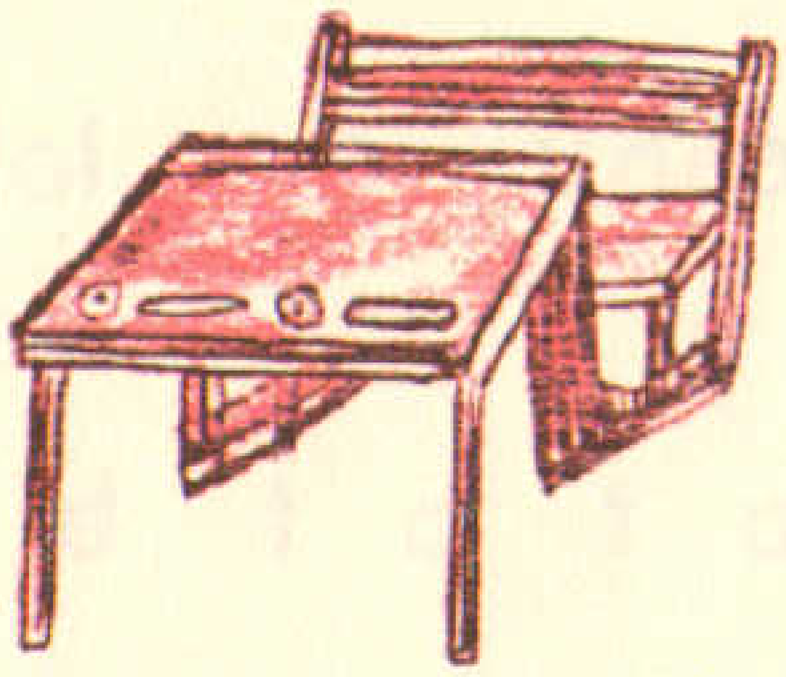
3. zina est dans la maison;
elle regarde une image.
elle est belle.

4. - malik ! où est ton image ?
- dans le cartable.
elle est belle !

- madame ! malik regarde mon image.
- elle est à toi ?
- oui ! elle est à moi.



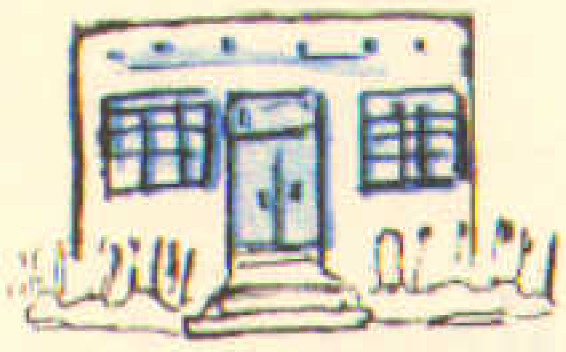
un tableau



une table

une image

madame	cartable	ma moi mon
image	table	ta toi ton
malik	tableau	va boîte
		la
ma	ta	a

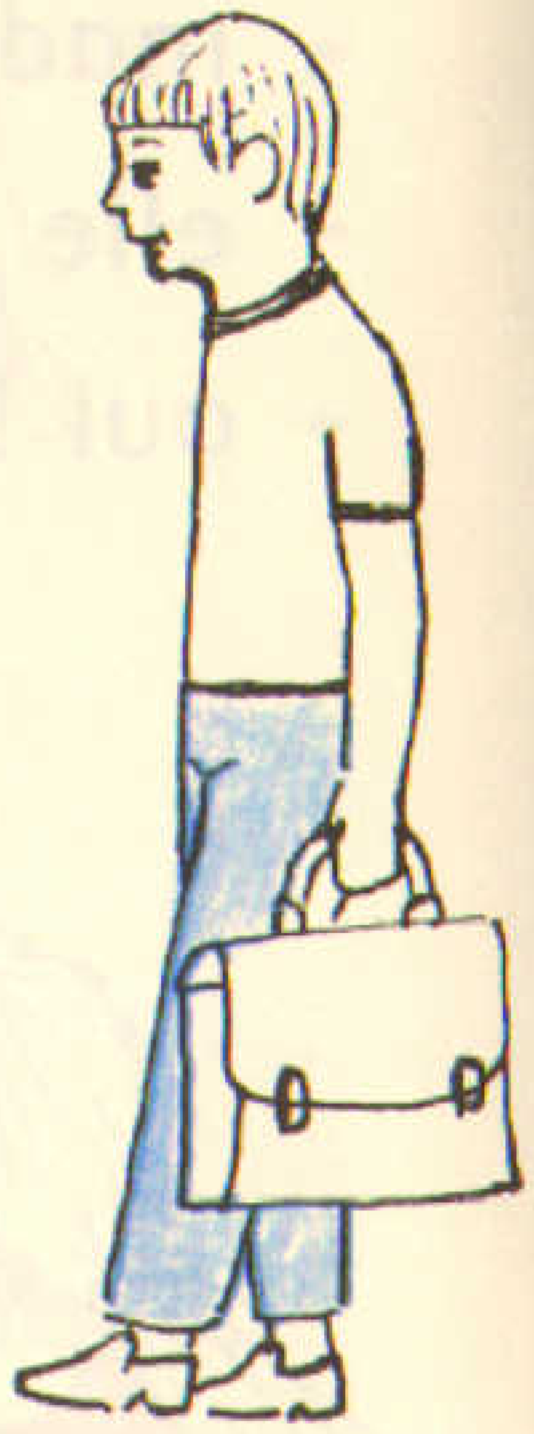


1. omar va à l'école.

il a une belle image.

- où est-elle ?

- dans le cartable.



omar image a une école où

o i a u é ou

a i o é u ou i é a o

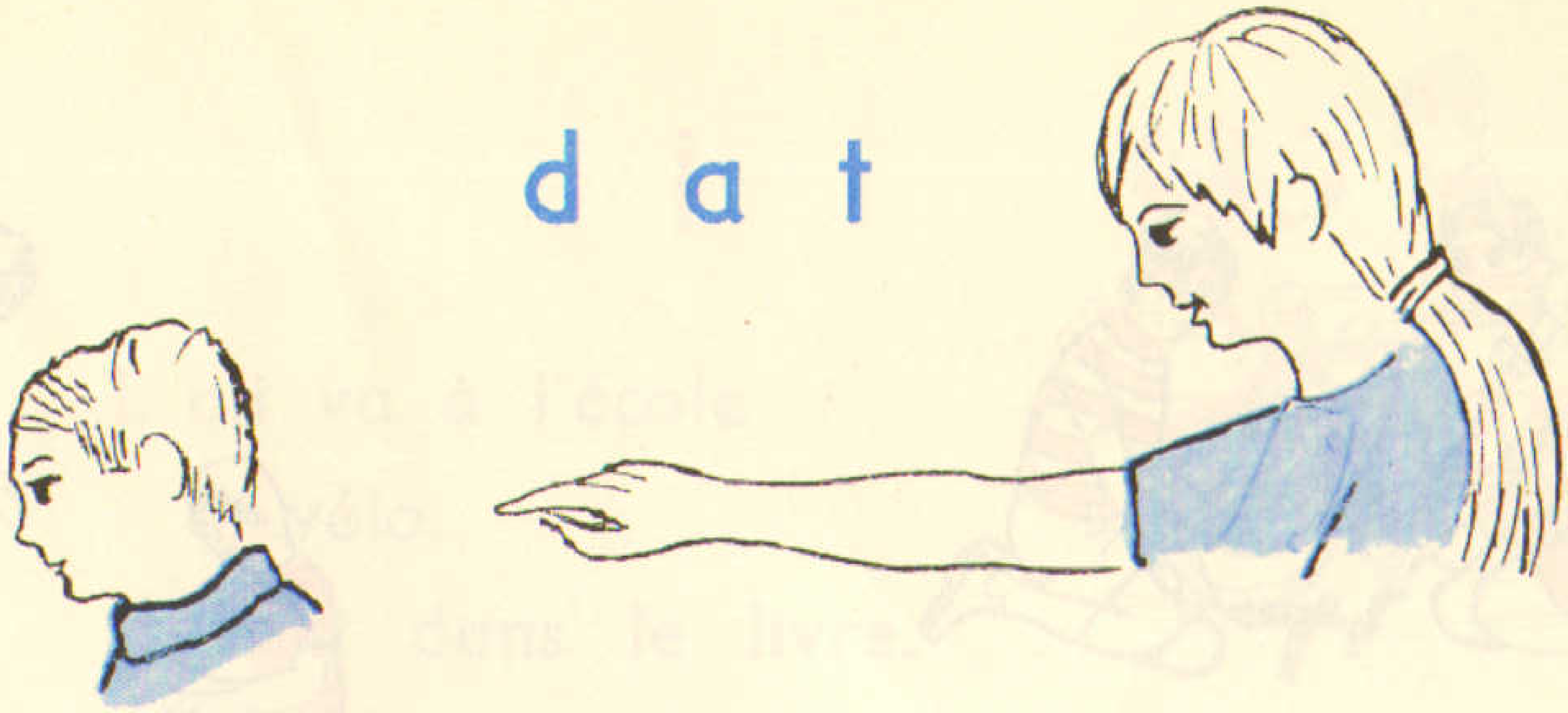
bonjour bonjour → bonbon

cartable ton → carton

ballon ton → baton

maman image → mange

d a t



1. - madani ! va à ta place.
donne une image à zina.

madani ta donne

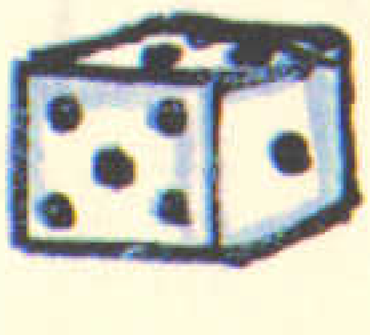
da ta do

da do dé di d

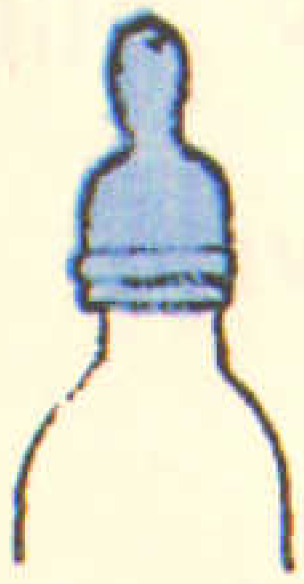
ta to té ti t

a d t a t a d

une tomate



le dé



la tétine

2. - madani ! va chercher une tomate
- où ?
- à la maison.

i

1. ali joue aux dominos avec zidi.
malik joue aux billes avec zina.

ali zidi dominos billes
zina

li zi mi bi i

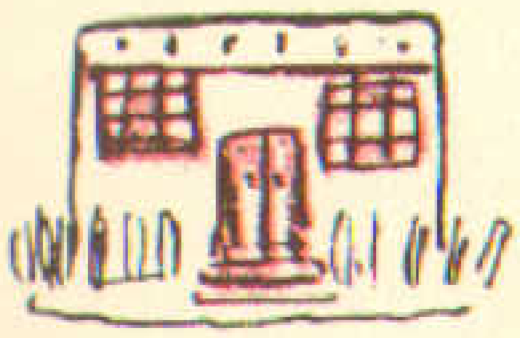
ti di li mi
ta da la ma

i d i t a i

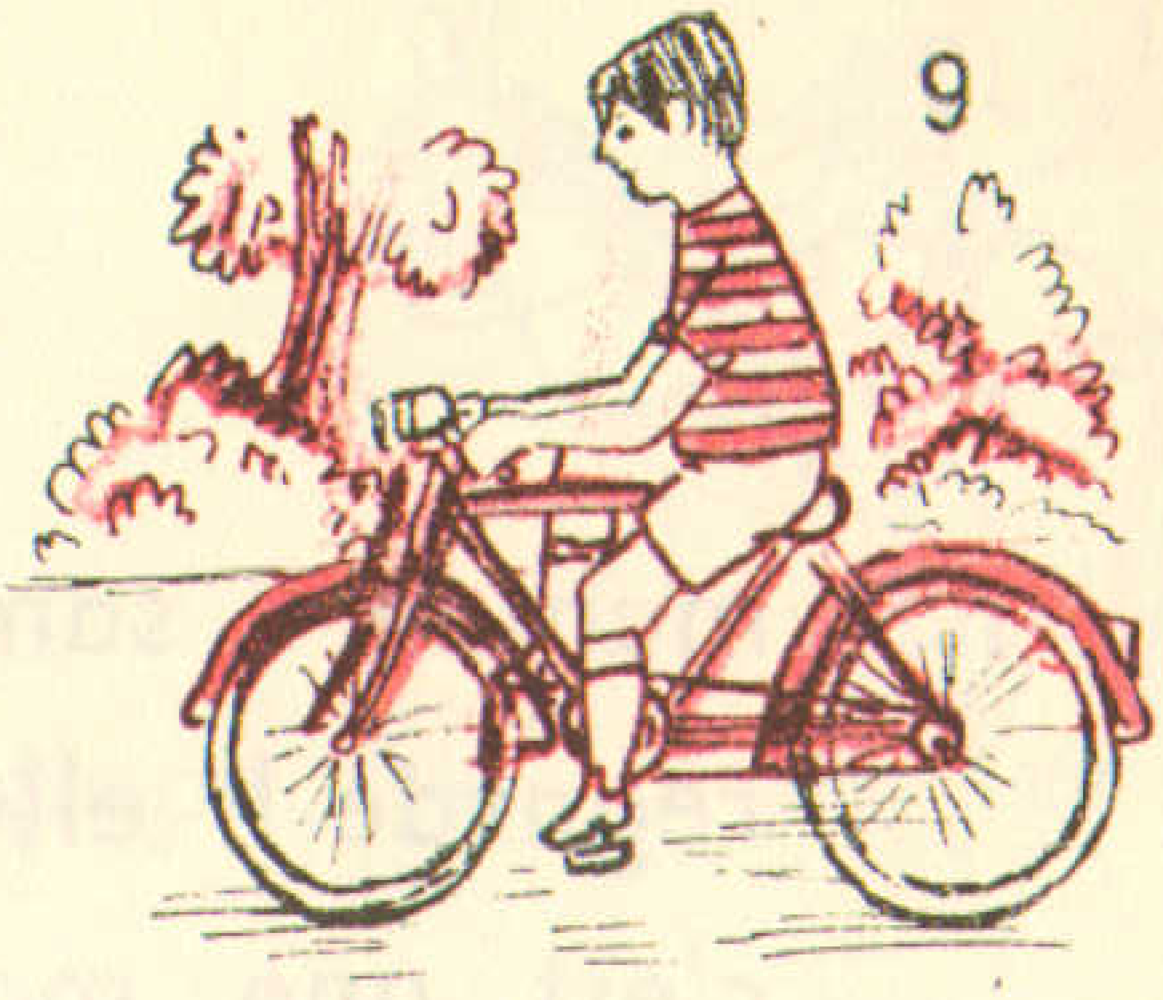
domino zidi → midi

sa zidi → sadi

2. il est midi. sadi va à la maison
il joue aux dominos avec ali



i

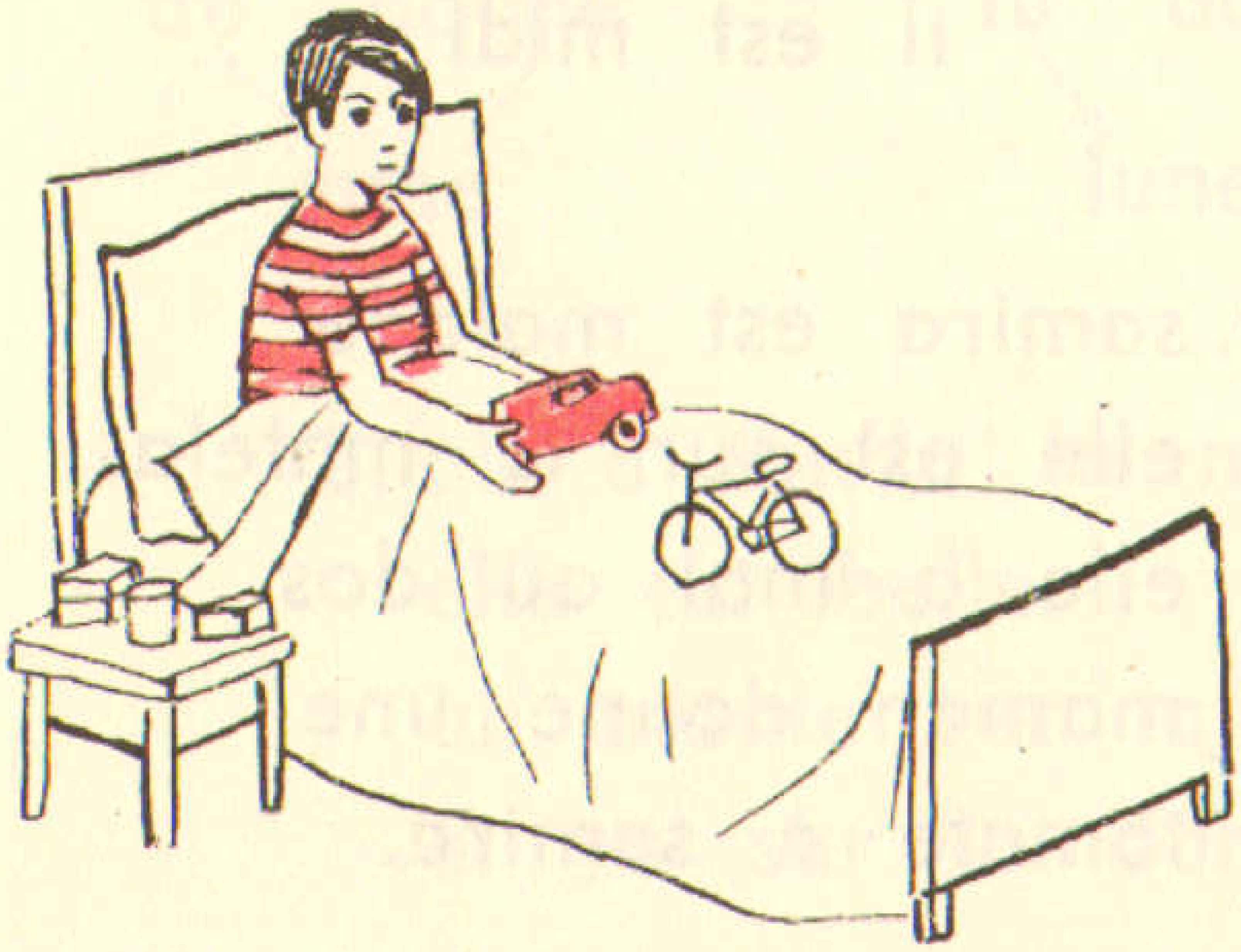


1. ali va à l'école
   à vélo.
   il lit dans le livre.

ali l'école vélo il
lit l'é le
livre
li l'é le lo il i

li la lo lé il al ol
til tal tol

madame la de → malade
poupée le → poule
lila vélo → lavé



2. ali est malade.
   maman a lavé ali.
   il joue avec une
   auto et un vélo.

m

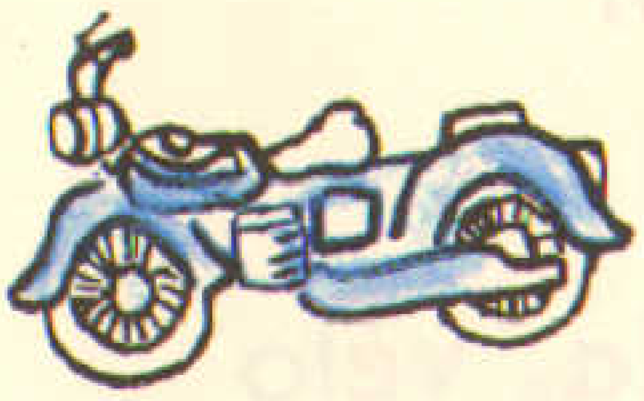
1. - maman ! samira m'a donné une image
regarde ! elle est belle.
c'est une moto.

maman samira moto
image

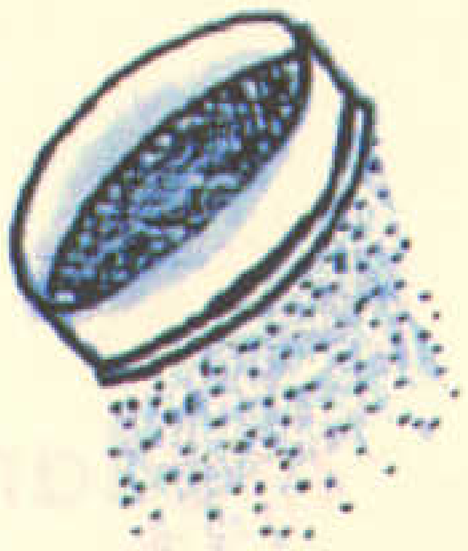
ma mi mo m

ma mi mo mu mé da ta la ma
mal mil mol mul di ti li mi

m a l m i d l a t


la moto

un matelas


un tamis

il est malade il est midi

2. samira est malade.
elle est sur le matelas.
elle a mal au dos.
maman donne une
tomate à samira.

u

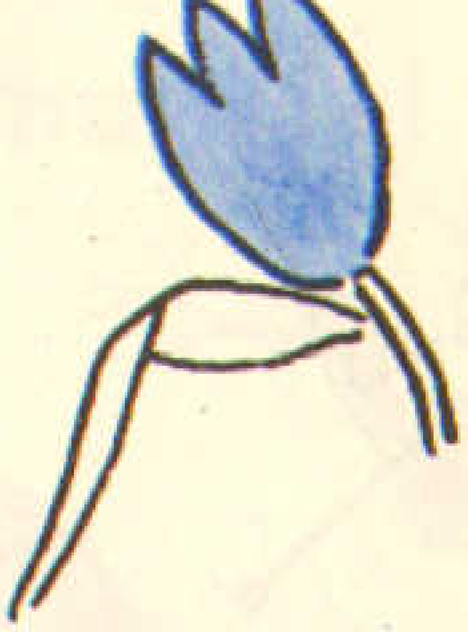
1. ali a lu sur le livre.
il va dans la rue.
il joue avec la mule de papa.

lu mule rue sur
lu mu ru ur u

mu du tu lu ru ur ul
mi di ti li ri ir il

u d a t u l i m u

dune lune tulipe

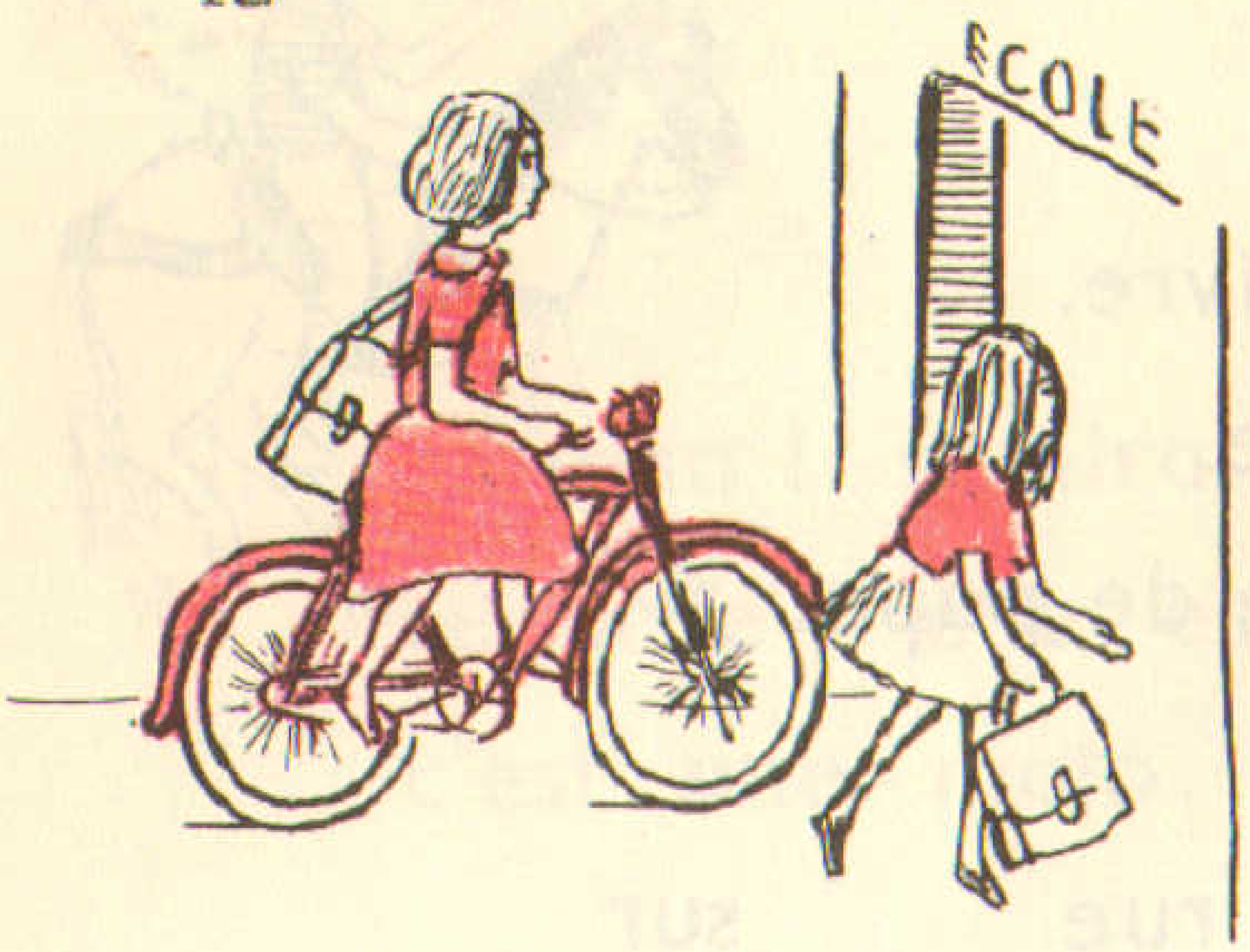


du donne → dune

lu donne → lune

tu li petite → tulipe

2. ali a tondu la mule.
elle est belle.
ali monte sur la mule
et va sur la dune.



r ar

1. mardi samira a dormi.
elle va à l'école sur
le vélo.
elle démarre vite et
arrive avec sa
camarade.

samira démarre arrive mardi dormi
camarade mar dor
ra re ri ar or r

ra ri ru ro re

ar ir ur or

mar dar lar tar
mir dir lir tir
mur dur lur tur

r m u r t r a l r

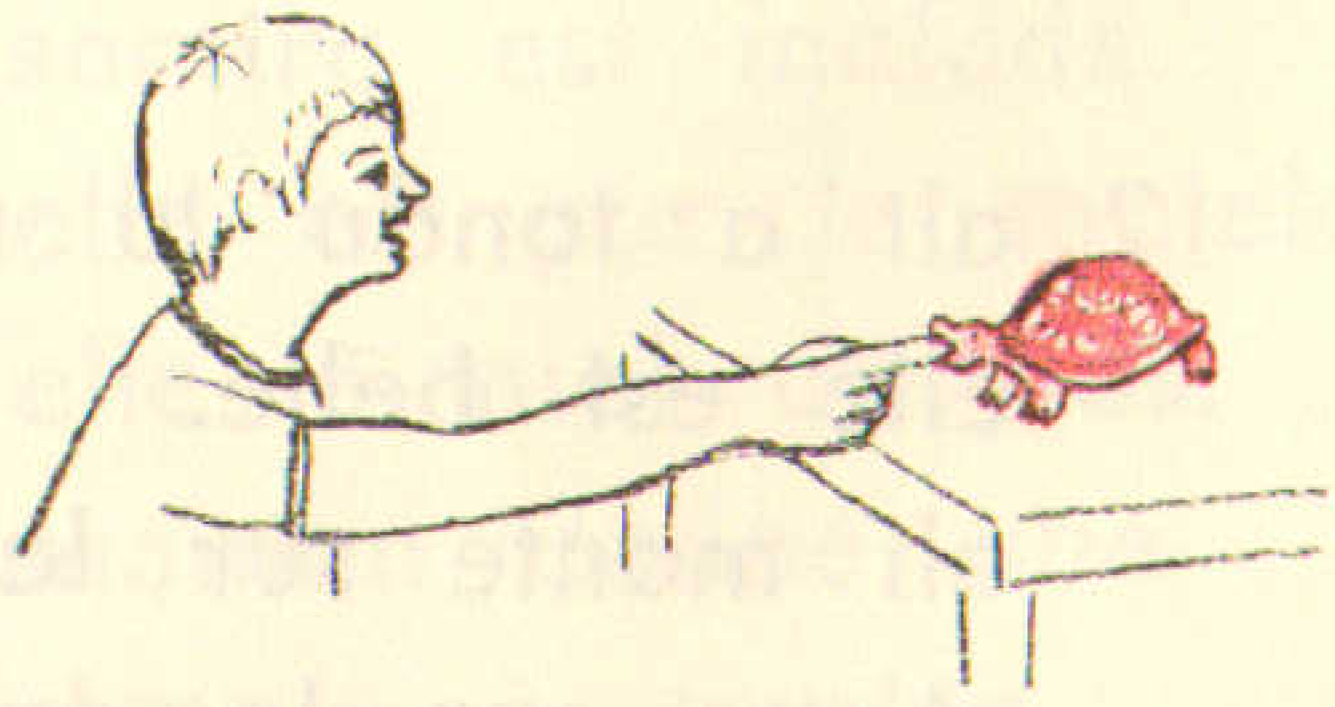
il rame

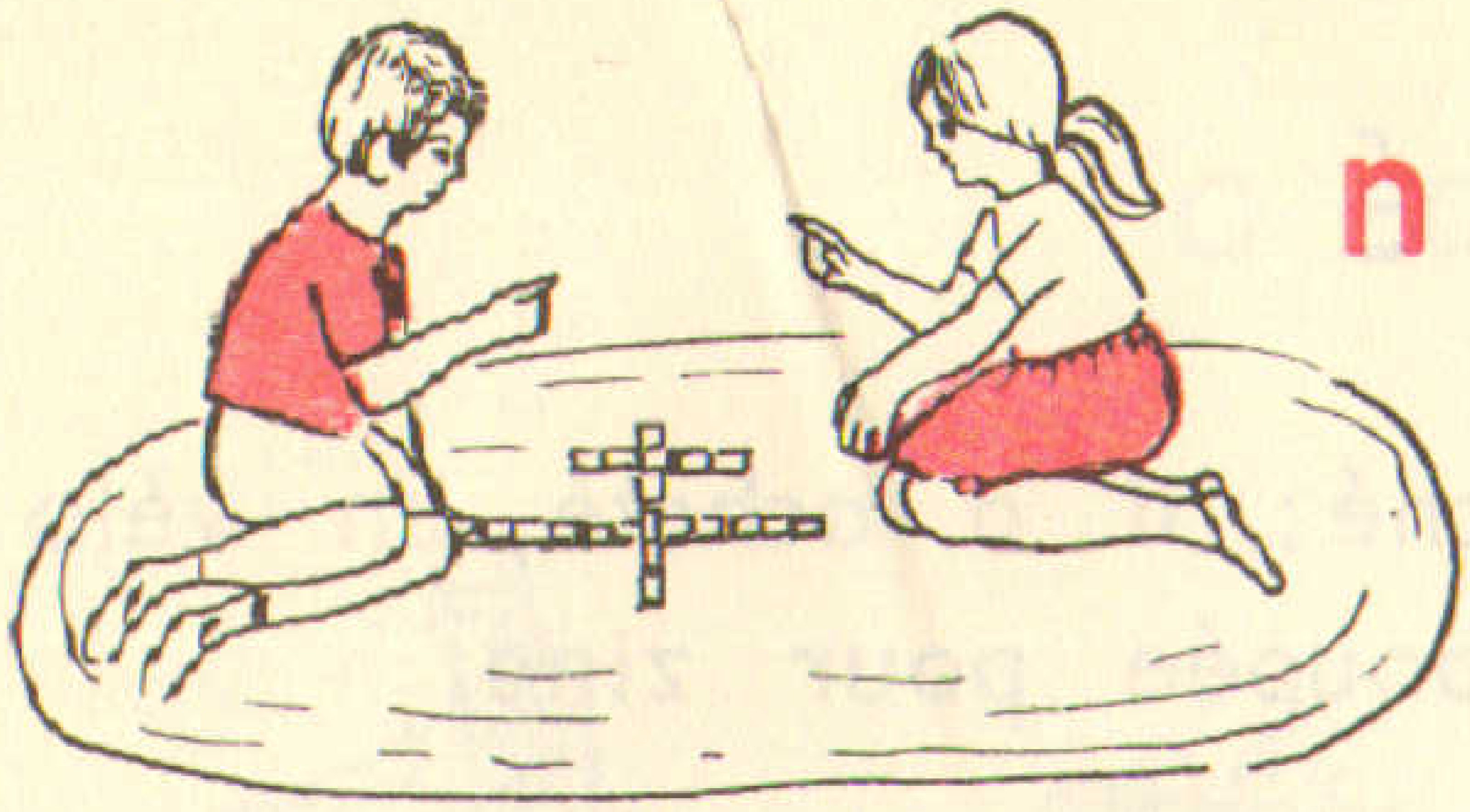
il tire

la marmite

une tortue

2. - omar ! regarde !
une tortue.
- elle est à moi.
- la tortue a mordu
omar : il rit.





n

1. madani est sur une natte. il a posé une limonade sur la table. il joue aux dominos avec zina.

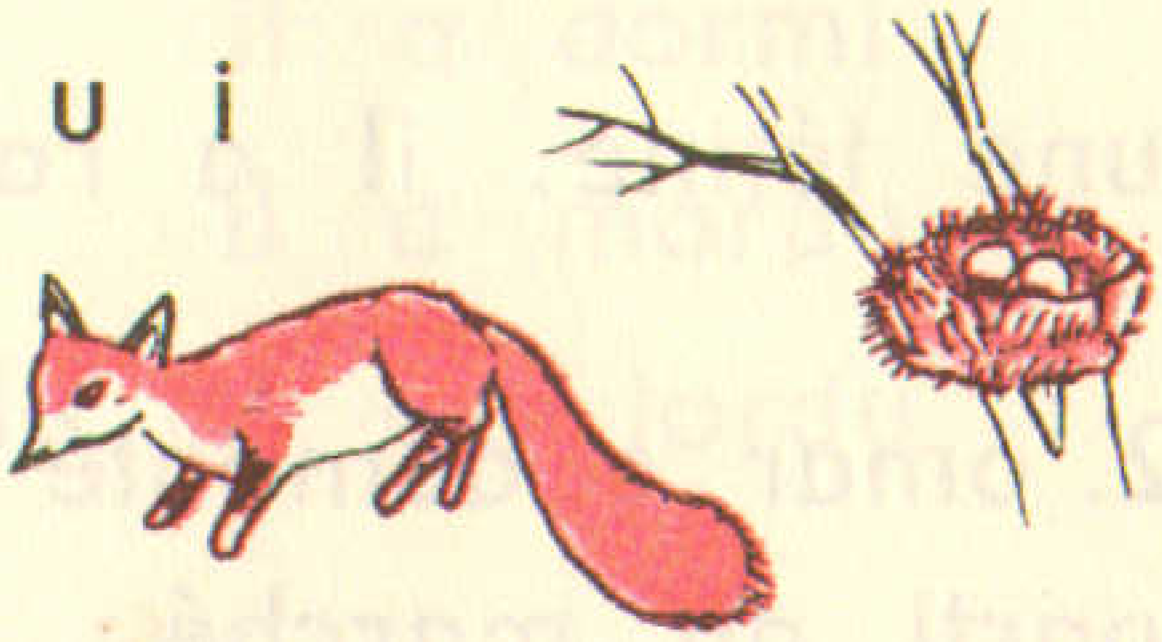
madani une limonade domino
zina

ni ne na no n

na ni no nu ne nir nor nal nul
ma mi mo mu me mir mor mal mul

n m a l n r u i

mi na → mina
mi nu te → minute



nadir minute mina un renard un nid
nadira animal lune
nadia renard domino

2. mina joue sur la natte avec nadir.
elle a bu de la limonade.
- nadir ! regarde la lune.

é

1. papa a été au marché ; il a acheté un vélo pour malik et une poupée pour zina.

acheté vélo poupée marché
été

té vé pé ché é

né mé ré lé dé té mu la ti no da
ni mi ri li di ti mur lar tir nor dar

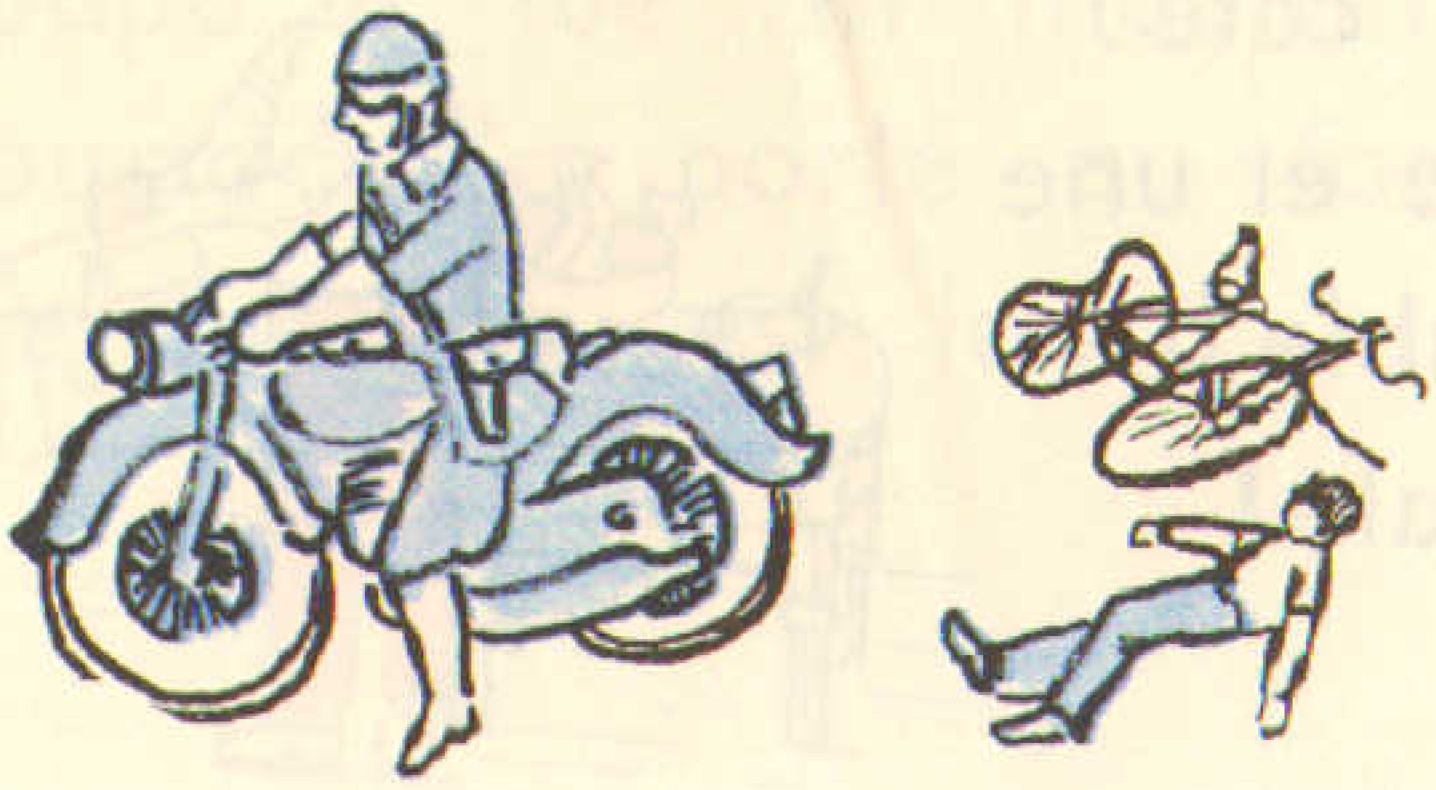
é n m é i d é u

mon té → monté
ré papa ré → réparé
dé mar ré → démarré

une tétine. il a ramé ; tu as raté ; j'ai démonté

2. omar a démonté son vélo. il l'a réparé. il est parti au marché ; il a acheté de la limonade.

o or



1. as-tu vu le motard sur la moto ?
- non.
- il est passé sur le vélo d'omar.
- omar est à l'hôpital. le vélo est tordu.

moto vélo tordu omar

mo to lo tor o

no mo lo to ro do mor tor dor
nu mu lu tu ru du mol tol dol

une moto un domino il a dormi
un motard un numéro il a mordu
le loto de la limonade il est tordu

2. le motard est passé avec sa moto dans la rue de l'école.
il a arrêté omar sur son vélo
- où vas-tu ?
- à l'école.
- bon.

b p

1. omar a bu un bol de café.
il met une belle pomme et une banane dans son cartable.
il part en vélo ; il pédale !
il pédale !

banane bu bol pédale pomme part

ba bu bol b pé po par p

p o b e n p u r b

banane	parle	belle
bobine	barbe	pelle
pédale	babor	appelle
pelote		

2. papa a rasé sa barbe. il va à annaba.
il appelle nabila.
papa porte un panier.
le car arrive.
il ne s'arrête pas.

ou

1. papa a tué un mouton.
ourida l'a porté au four.
le mouton est lourd.

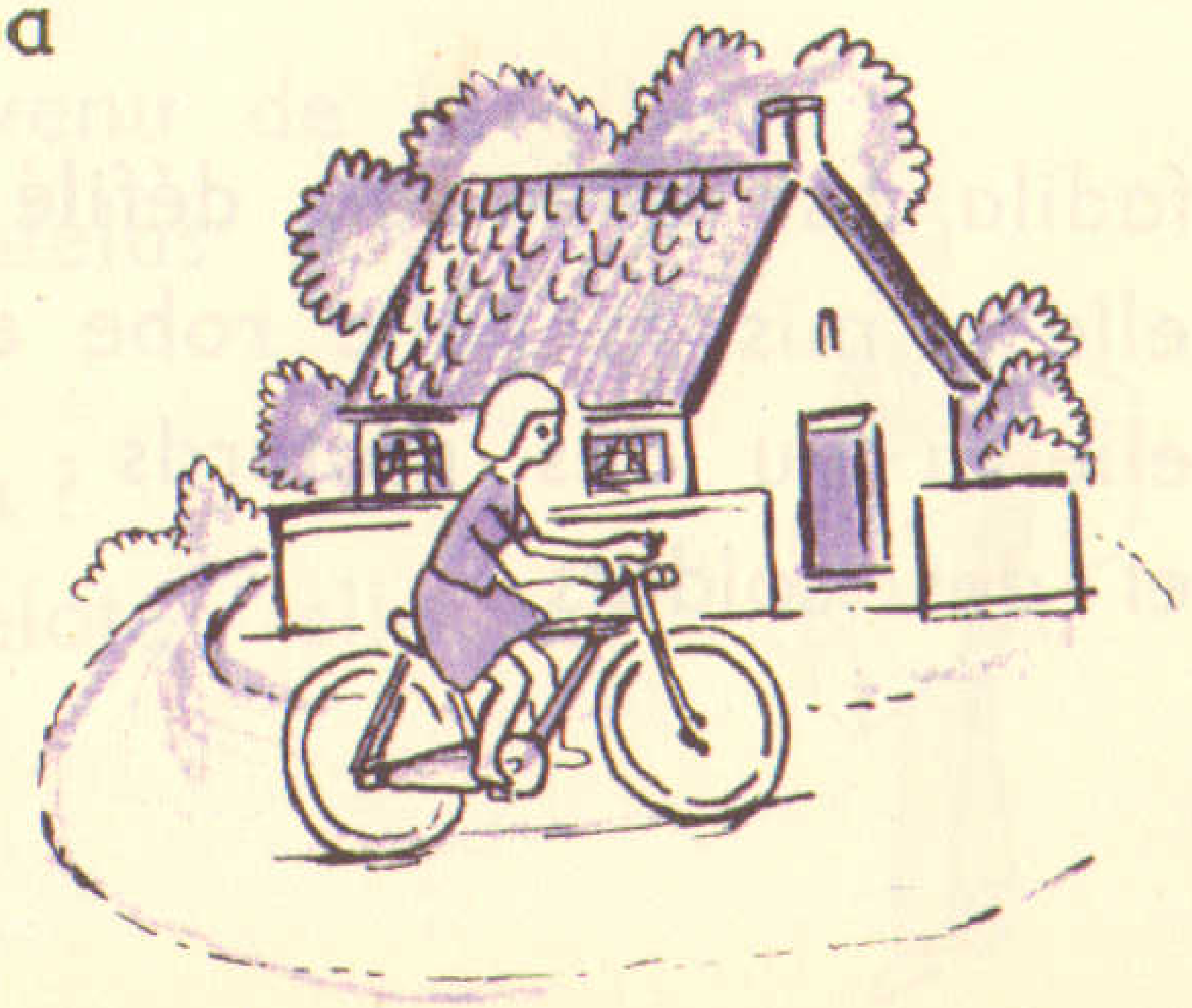
ourida mouton four lourd

ou mou our our ou

mou bou pou nou rou lour pour tour

un pou - un bout - un mouton - un bouton
il tourne - il retourne

2. pour le mouloud papa
a acheté un vélo
à ourida.
elle tourne autour
de la maison.
elle pédale !
elle pédale !



f v

1. fatima va à la ville
avec fadila.
son foulard est déchiré.
elle achète une bobine de fil.

fadila   foulard   fil   va   ville
fatima

fa   fou   fil   f   va   vi   v

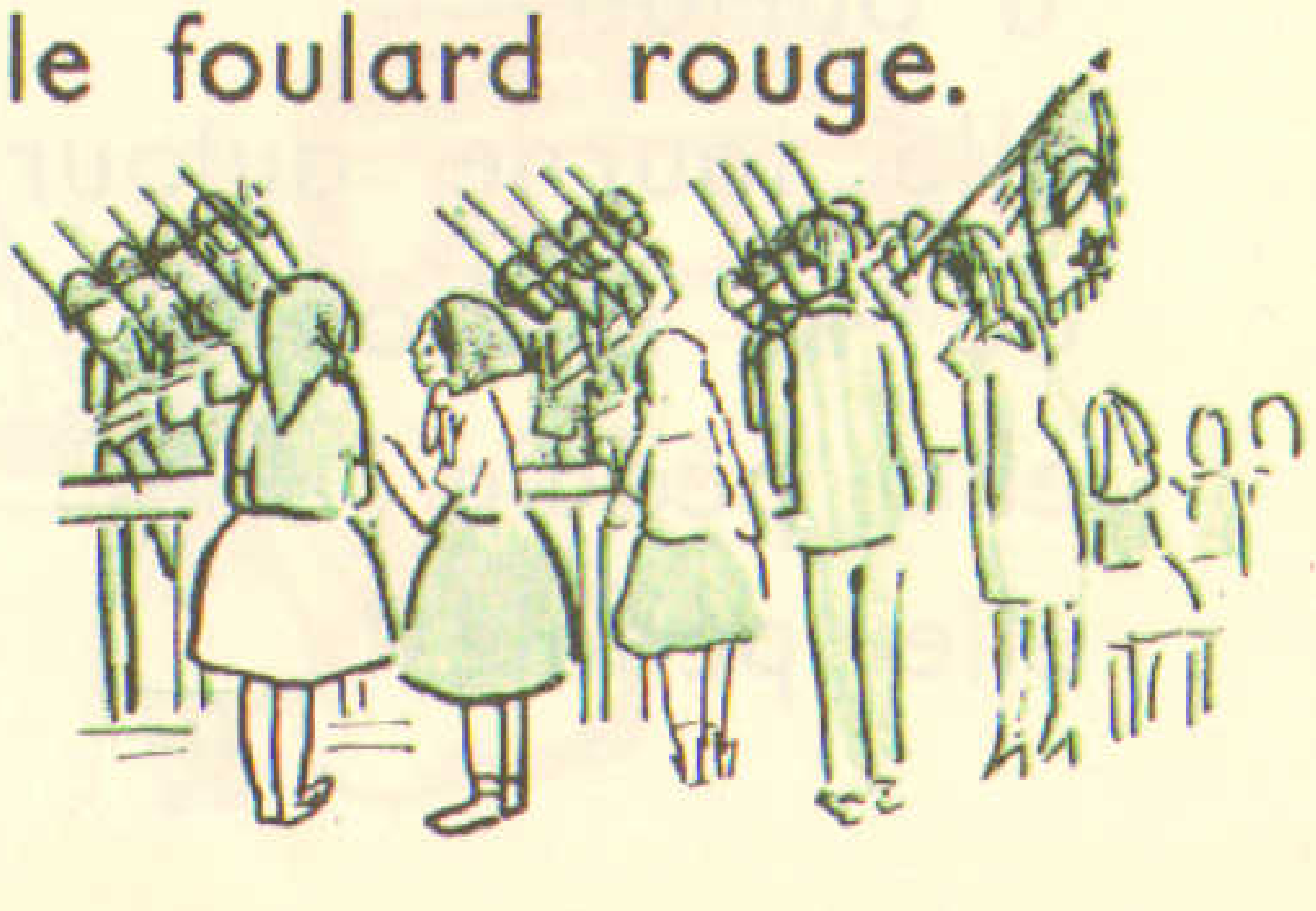
fa fou fé fi fu   fil fal far for four

va vou vé vi vu   vil val var vor vour

v f ou p é b r u f

il fume	il défile	une olive
il file	il parfume	il arrive
la ville	le défilé	
une fourmi	un lavabo	

2. fadila est allée au défilé avec fatima.
elle a mis sa belle robe et le foulard rouge.
elle a vu des motards
et des soldats.



e

1. zina ramasse des fèves
et des salades pour le
repas de midi.
une poule arrive : elle
picore la salade.
tobi la chasse.

repas arrive ramasse salade

re ve se de e

te de fe ve be pe me ne

ti di fi vi bi pi mi ni

e f v e b p e

samedi - la ville - il fumera - il est venu
il arrive

2. à midi papa est revenu de la ville.
il a ramené un matelas pour
le lit de malik.
- et pour moi papa ?
- j'ai acheté une pelote ; elle est
dans la valise.

f v

1. fatima va à la ville
avec fadila.
son foulard est déchiré.
elle achète une bobine de fil.

fadila foulard fil va ville
fatima

fa fou fil f va vi v

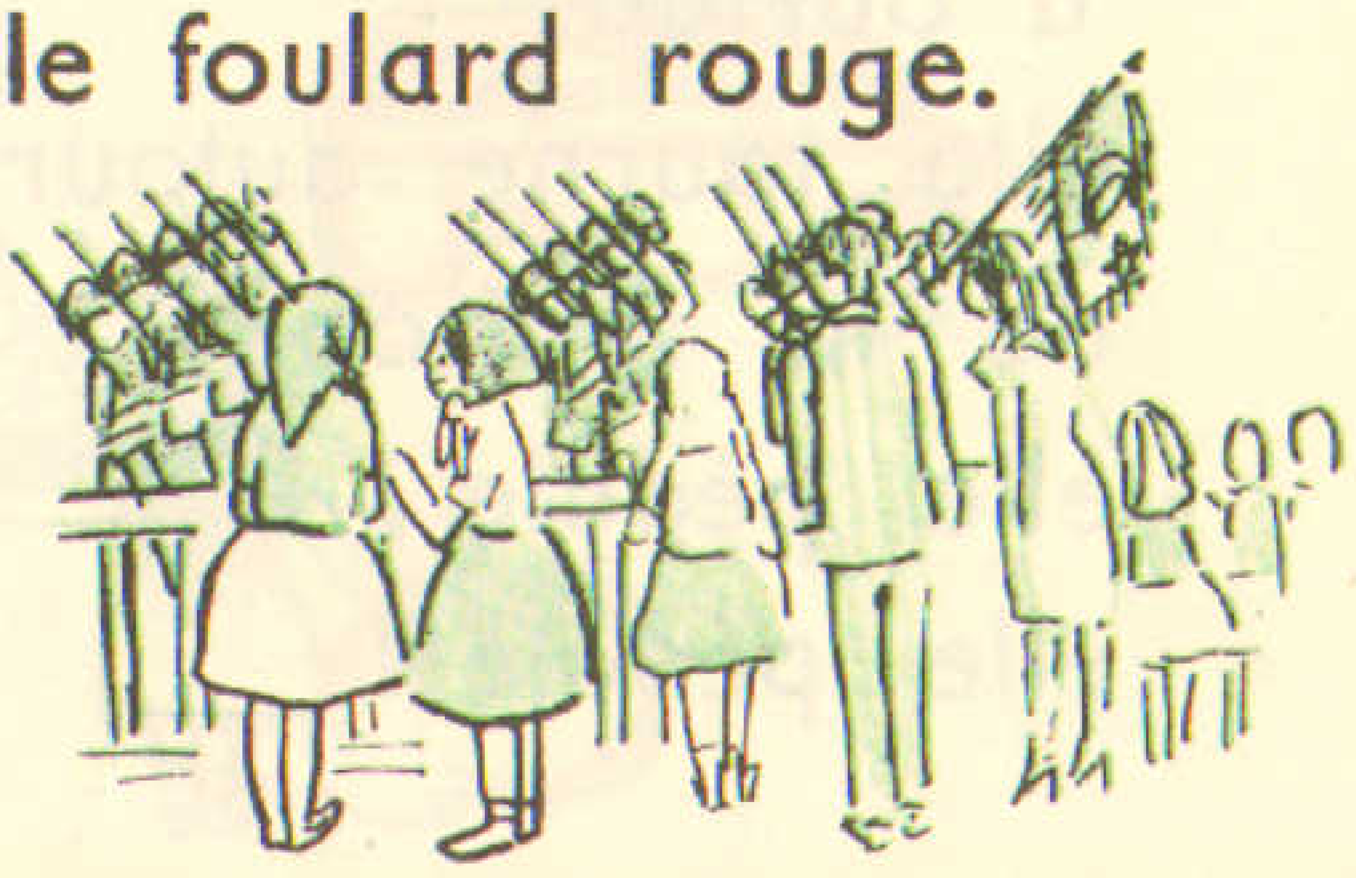
fa fou fé fi fu fil fal far for four

va vou vé vi vu vil val var vor vour

v f ou p é b r u f

il fume il défile une olive
il file il parfume il arrive
la ville le défilé
une fourmi un lavabo

2. fadila est allée au défilé avec fatima.
elle a mis sa belle robe et le foulard rouge.
elle a vu des motards
et des soldats.



e

1. zina ramasse des fèves et des salades pour le repas de midi.
une poule arrive : elle picore la salade.
tobi la chasse.

repas arrive ramasse salade

re ve se de e

te de fe ve be pe me ne

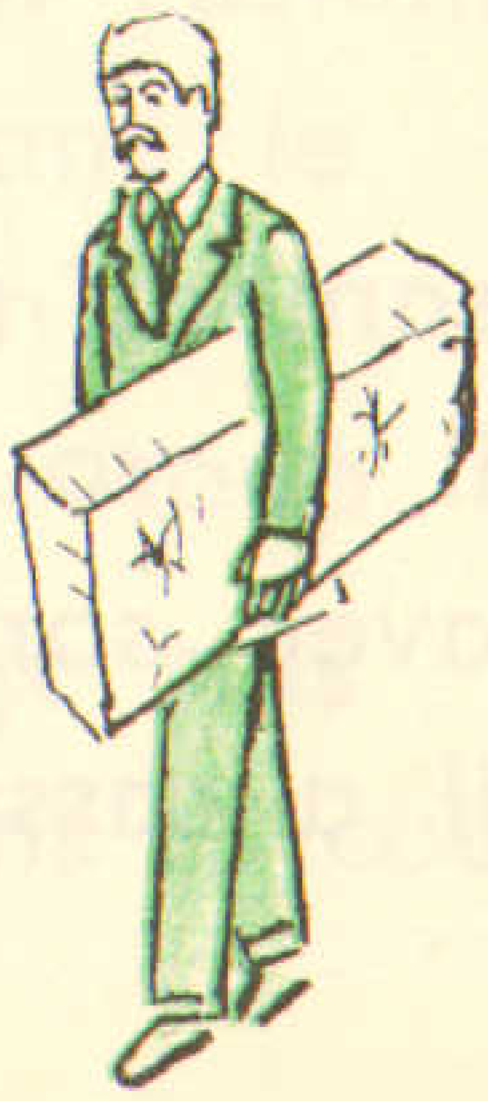
ti di fi vi bi pi mi ni

e f v e b p e

samedi - la ville - il fumera - il est venu

il arrive

2. à midi papa est revenu de la ville.
il a ramené un matelas pour le lit de malik.
- et pour moi papa ?
- j'ai acheté une pelote ; elle est dans la valise.



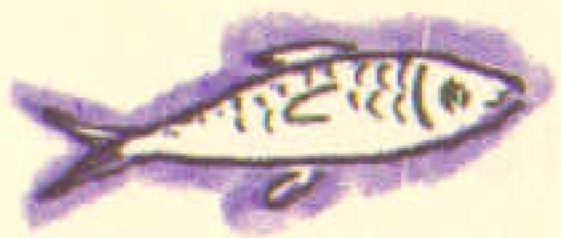
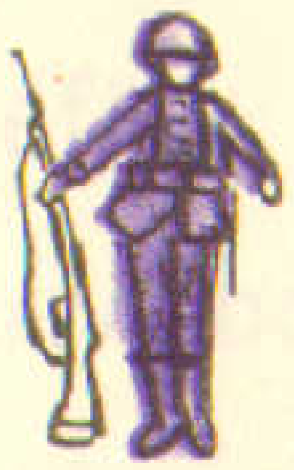
s

1. samira lave la bassine, les tasses et les bols.
assia dessine sur la table.
samira regarde assia ; la tasse tombe et se casse.

samira — bassine — tasse
sa — si — se — s

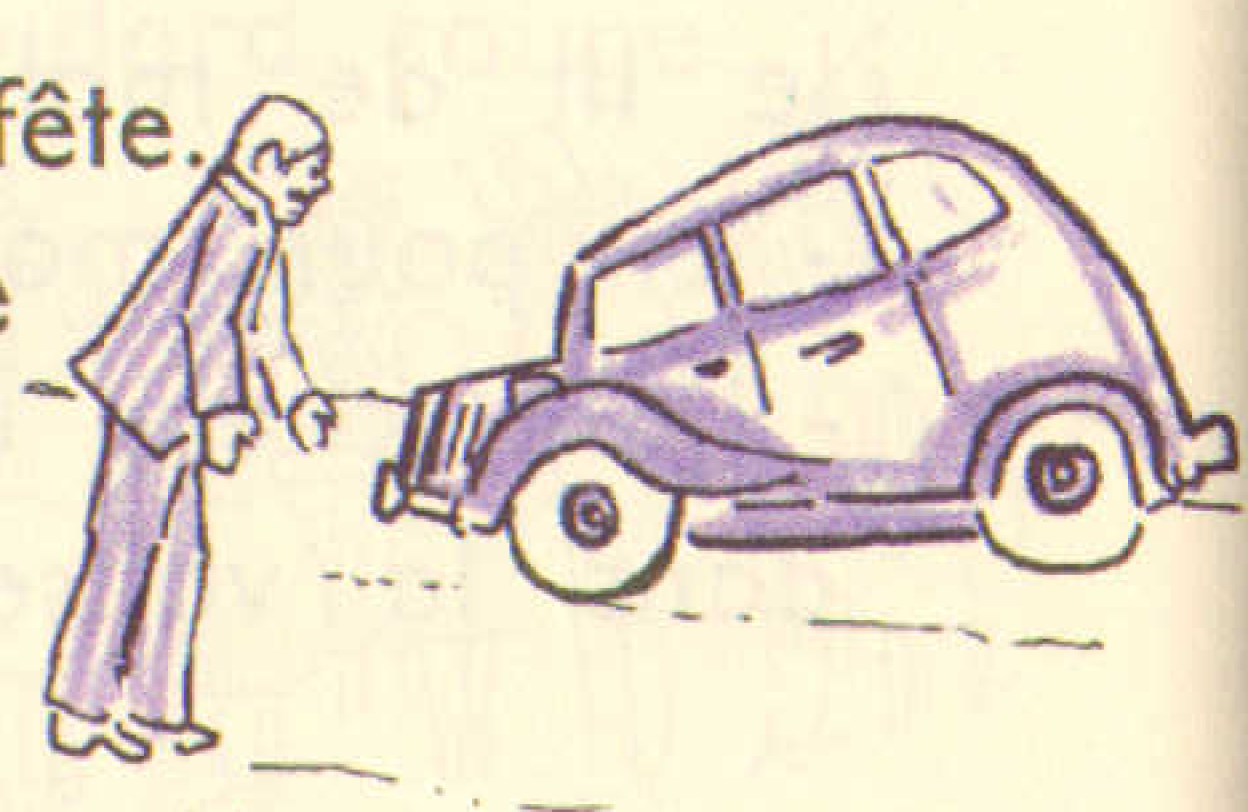
sou si sé su se sar sour sor sir

la piste — un ressort — il dessine.

une sardine — un soldat — un poste

2. samedi moussa est allé à la fête.
il a voulu passer par la piste
avec son auto.
il a cassé un ressort.



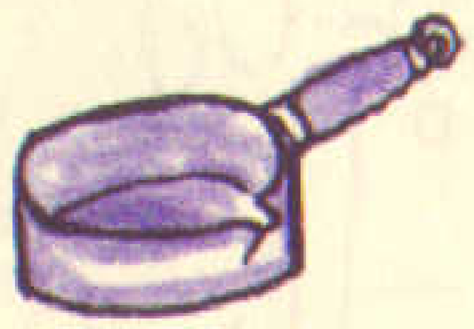
c

1. le chacal a vu un mouton à côté de l'école.
il arrive, mord le mouton à la patte.
le mouton lui donne un coup de corne. le chacal se sauve.

côté coup corne chacal

cô cou cor cal c

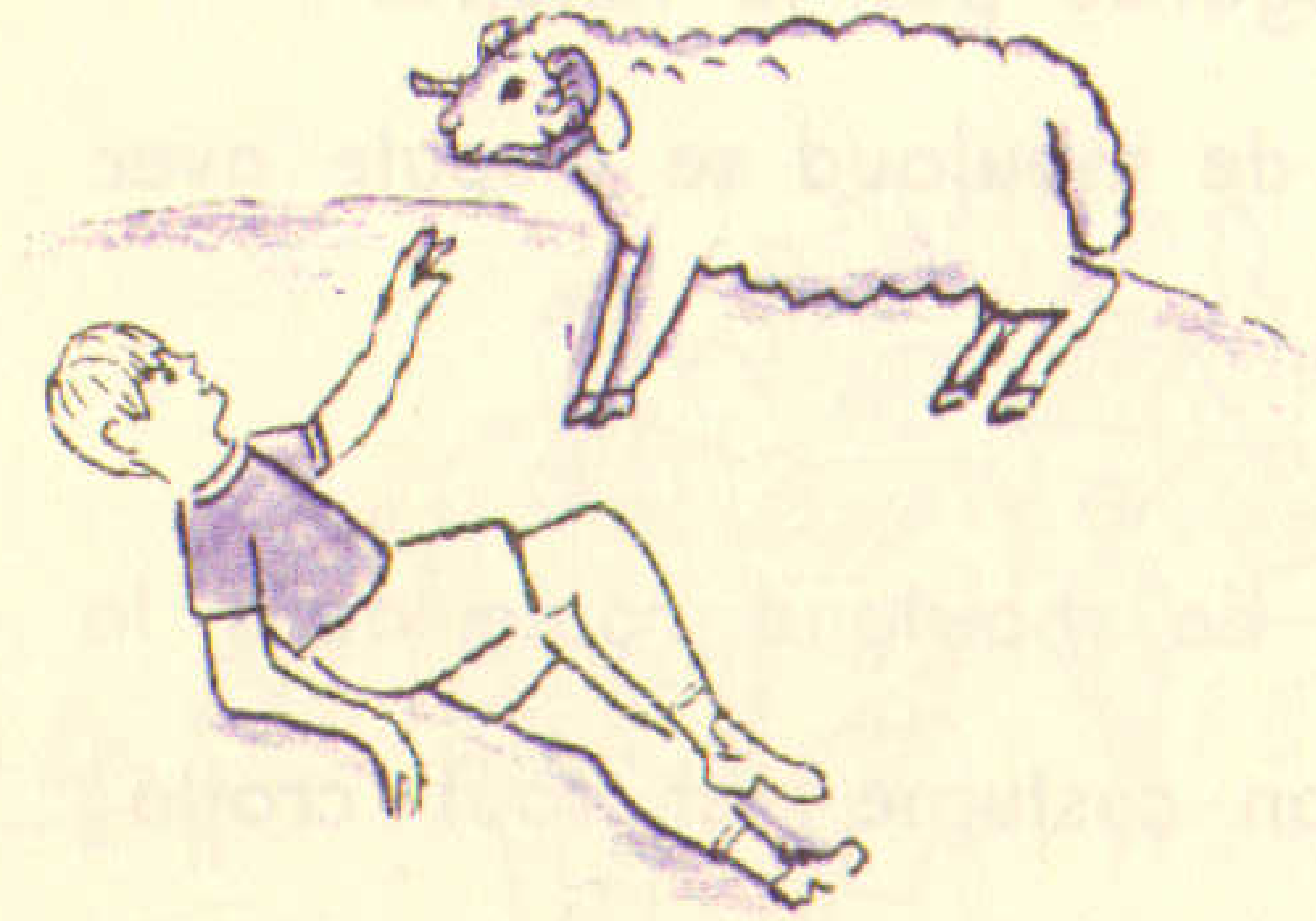
ca co cu cur cal cour col



une casserole

un bocal

un sac



2. - malik ! tu as sali le col de ton costume.
- oui maman ; le mouton m'a donné un coup de corne et je suis tombé dans la cour.

cr br dr pr

1. malik frappe à la fenêtre. brosse.

— entre malik et attrape la

— frotte ta cravate : elle est sale.

2. regarde ta robe zina ;

elle n'est pas propre; tu l'as frottée

contre le mur;

elle a un trou sous le bras.

brosse - la et raccommode - la.

3. malik regarde par la fenêtre.

le frère de mouloud se dispute avec

un élève.

le frère de mouloud roule dans la

boue ; son costume est tout crotté :

il a un trou.

au eau

1. sadi frappe à coups de marteau sur le poteau.

il rate son coup et se tape sur le bras.

vite, sadi met son bras dans l'eau.

2. laroussi mène le troupeau à la maison.

le taureau se sauve sur la route.

une auto l'accroche.

il a mal à l'épaule : pauvre taureau !

3. le père de malik part en bateau; il a mis son beau costume. malik porte la valise de papa; maman est triste.

elle se sauve dans la maison.

bl cl fl pl

1. malik ! va à ta place; ne parle plus et ouvre ton cartable.

   madame, j'ai perdu la clé; mon cartable ne s'ouvre plus.

2. maman a repassé la blouse de zina; elle l'a pliée.
   zina a oublié sa blouse sur l'établi.

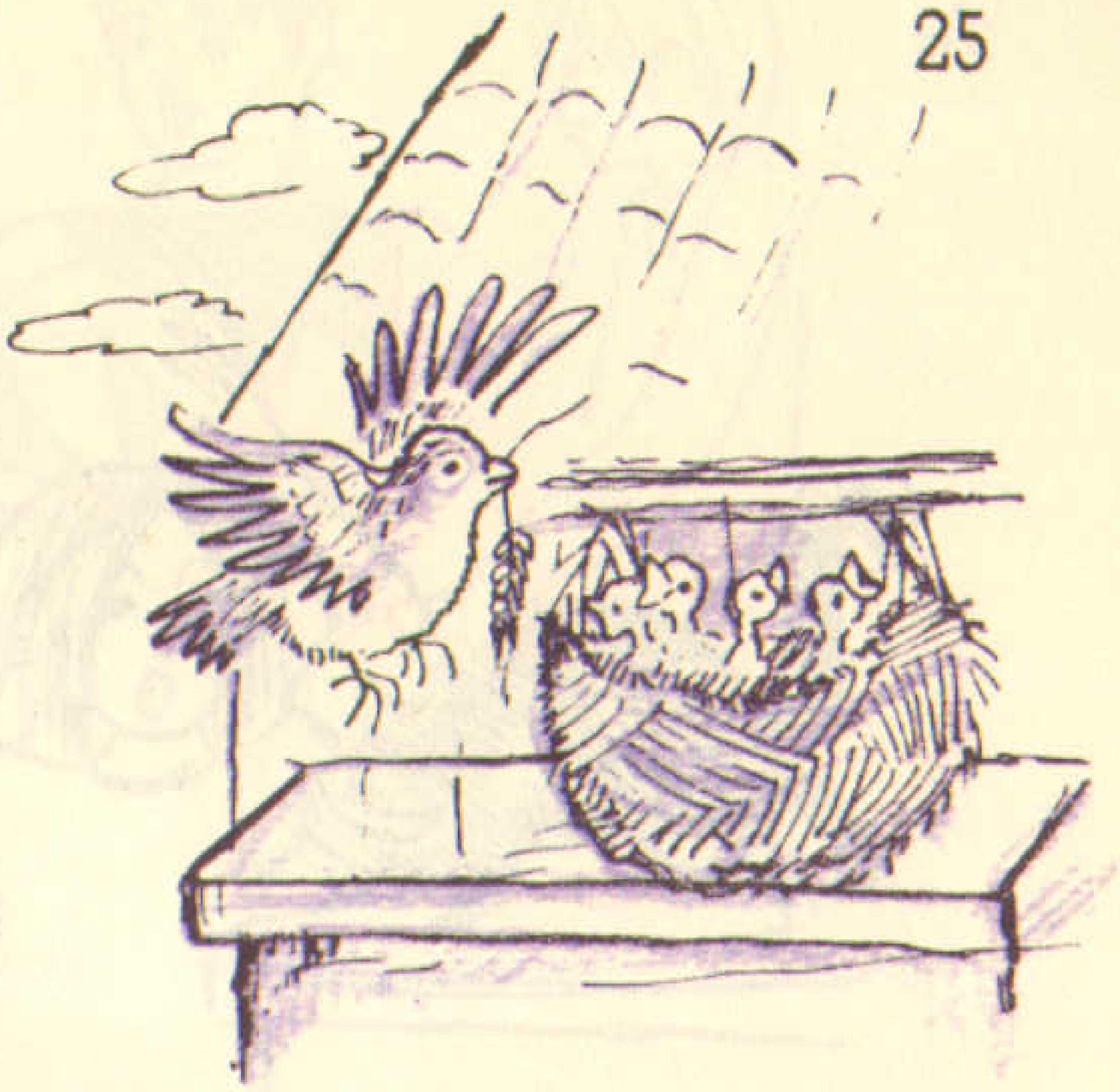
   le veau a pris la blouse.

   au voleur ! au voleur !

3. papa a acheté une blouse à maman. le marchand a donné un ballon à malik. il souffle, souffle. malik est tout rouge.

   plouf ! le ballon éclate.
   donnez-moi un autre ballon, s'il vous plaît ?

oi



1. le moineau a son nid sous
le toit; il a trois petits.

le voilà ! il arrive.

il se pose sur le bord du toit;

il donne du blé à ses petits.

2. c'est le soir : malik regarde les étoiles.

il fait froid.

— malik ! va au lit ; tu vas avoir froid ; tu tousses.

— bonsoir maman.

3. maman a lavé trois chemises, un tricot noir et des mouchoirs.

elle place les mouchoirs dans le tiroir de l'armoire.

papa met une chemise propre et part en voiture.

ch

1. le chat noir de chérifa se lèche: il est beau et propre.

chérifa lui tire les moustaches.

le chat miaule et lui donne un coup de patte.

2. chérifa a acheté du chocolat et l'a mis dans sa poche.

il fait chaud: le chocolat est mou; il coule dans la poche de la blouse.

chérifa lèche le chocolat.

3. chérif a attaché la chèvre dans le bois.

le chacal est caché dans un trou.

il s'approche; chérif tire une flèche et le touche à l'épaule. le chacal se sauve.

on om

1. le ballon de malik tombe sur un fil de fer barbelé.

il est crevé.

malik répare le ballon.

— chérif! prête-moi ta pompe pour gonfler le ballon?

2. ponpon, c'est le petit mouton de zina. il pose son front contre le front de zina.

c'est pour jouer au plus fort.
allons! ponpon sois sage.

3. omar est allé à la pêche avec son oncle.

ils sont assis au bord de l'eau.

tout à coup le bouchon s'enfonce. tonton tire le fil: un long poisson est accroché au bout du fil.

j

1. la brebis de jamila a 2 petits : l'un est jaune, l'autre est noir.

le jaune joue toujours avec jamila ; le noir ne joue pas.

2. malik où est le journal s'il te plaît ?

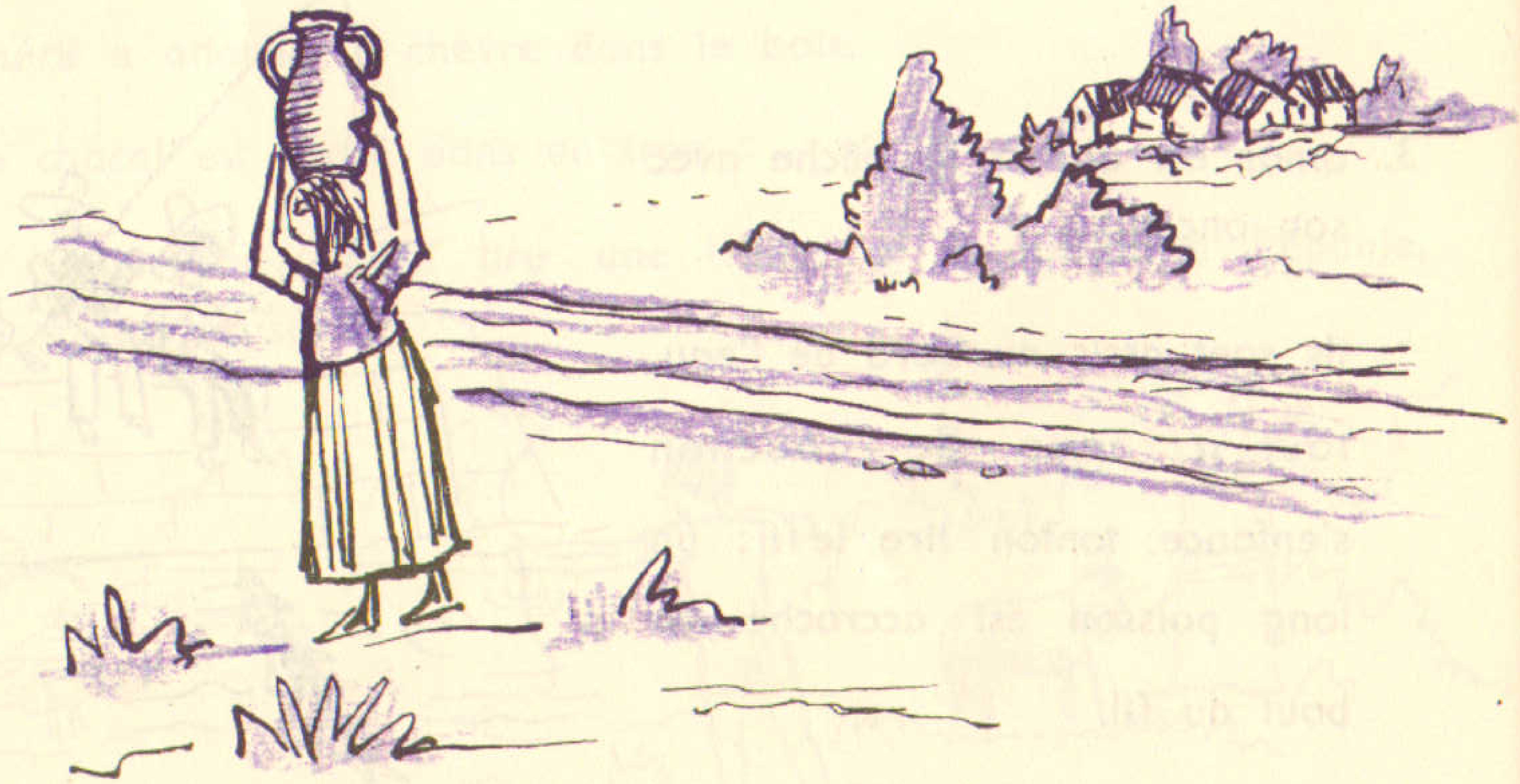
— sur la jarre.

— je t'ai dit de ne pas poser le journal sur la jarre. regarde ! il est tout taché.

3. tous les jours, aïcha va chercher de l'eau, là-bas à l'oued.

elle met sa jupe jaune.

elle porte la jarre sur la tête. la jarre ne tombe jamais.



an am

1. mansour a déchiré la manche de son manteau. il demande à sa tante de la recoudre.

— va dans la chambre et apporte-moi la bobine de fil.

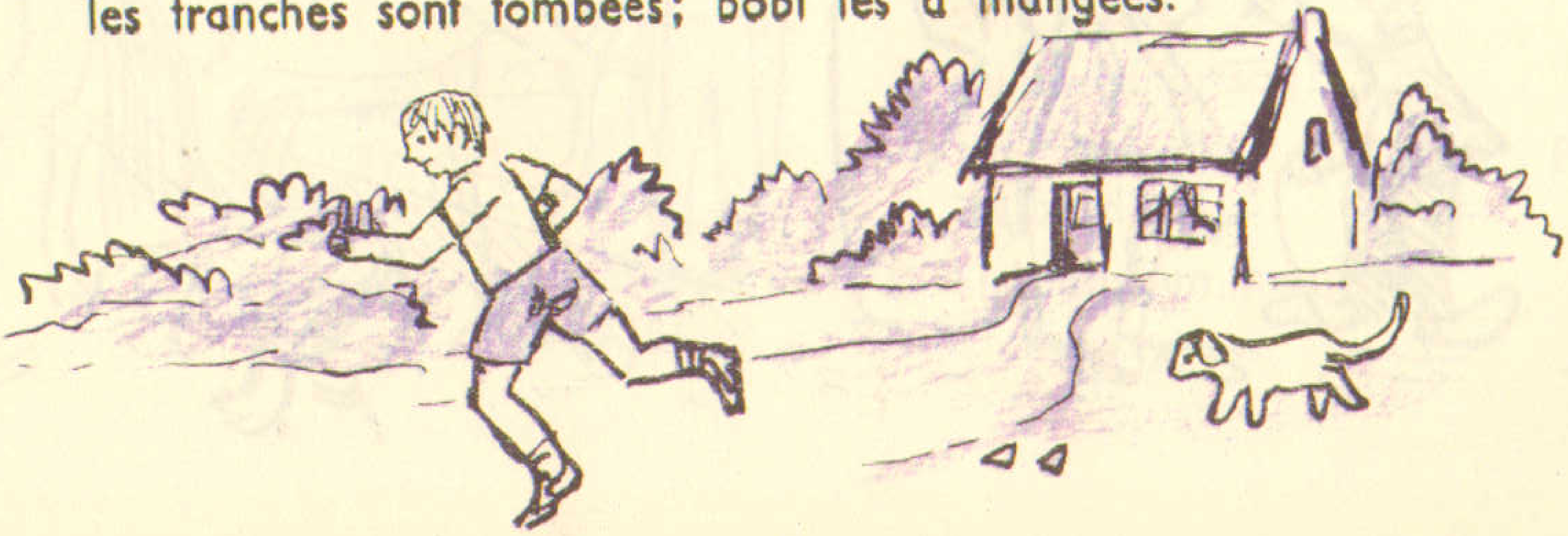
2. tout le monde danse, chante, joue du tambour. autour de la cour il y a des ampoules blanches et jaunes: c'est la fête.

zina et malik sont contents.

3. ali a six ans. maman a préparé un gâteau; elle l'a coupé en tranches.

malik est gourmand : il a pris deux tranches et il est sorti en courant.

les tranches sont tombées; bobi les a mangées.



è ê

1. zina se promène avec son frère; ils ont acheté un gâteau à la crème. zina lèche la crème.

malik lui donne un coup derrière la tête.

zina a de la crème partout.

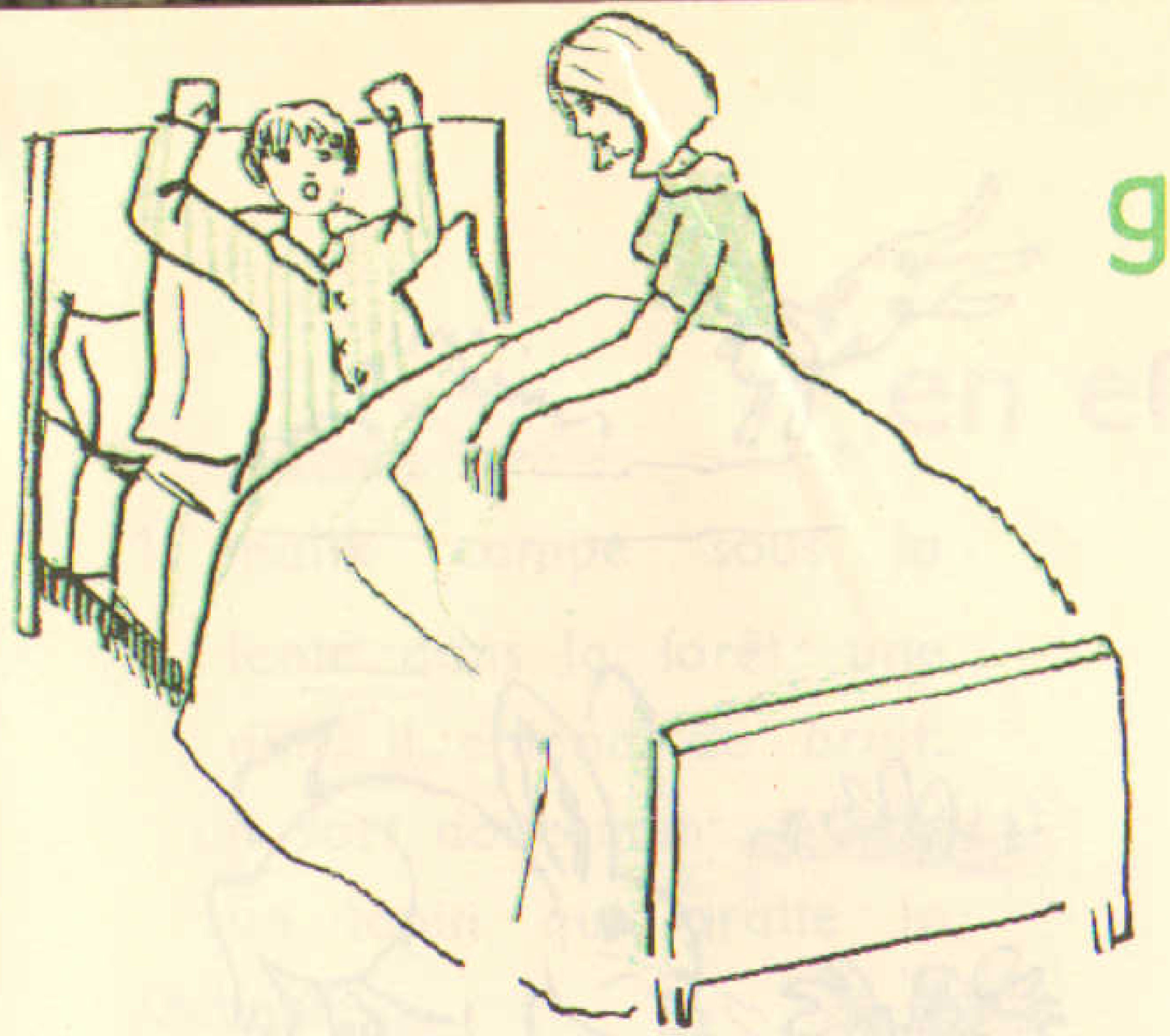
2. malik ! regarde la belle pêche.

malik lève la tête et la pêche s'écrase sur sa figure.

— « c'est à moi de rire à présent » dit zina.

3. samedi zina est allée au cinéma à l'école avec ses camarades.

elle a vu un joli film; elle a ri et ses camarades aussi.



g

1. — malik ! lève - toi, il faut aller à la gare : papa arrive.

— lave - toi la figure avec le gant et prends un morceau de galette.

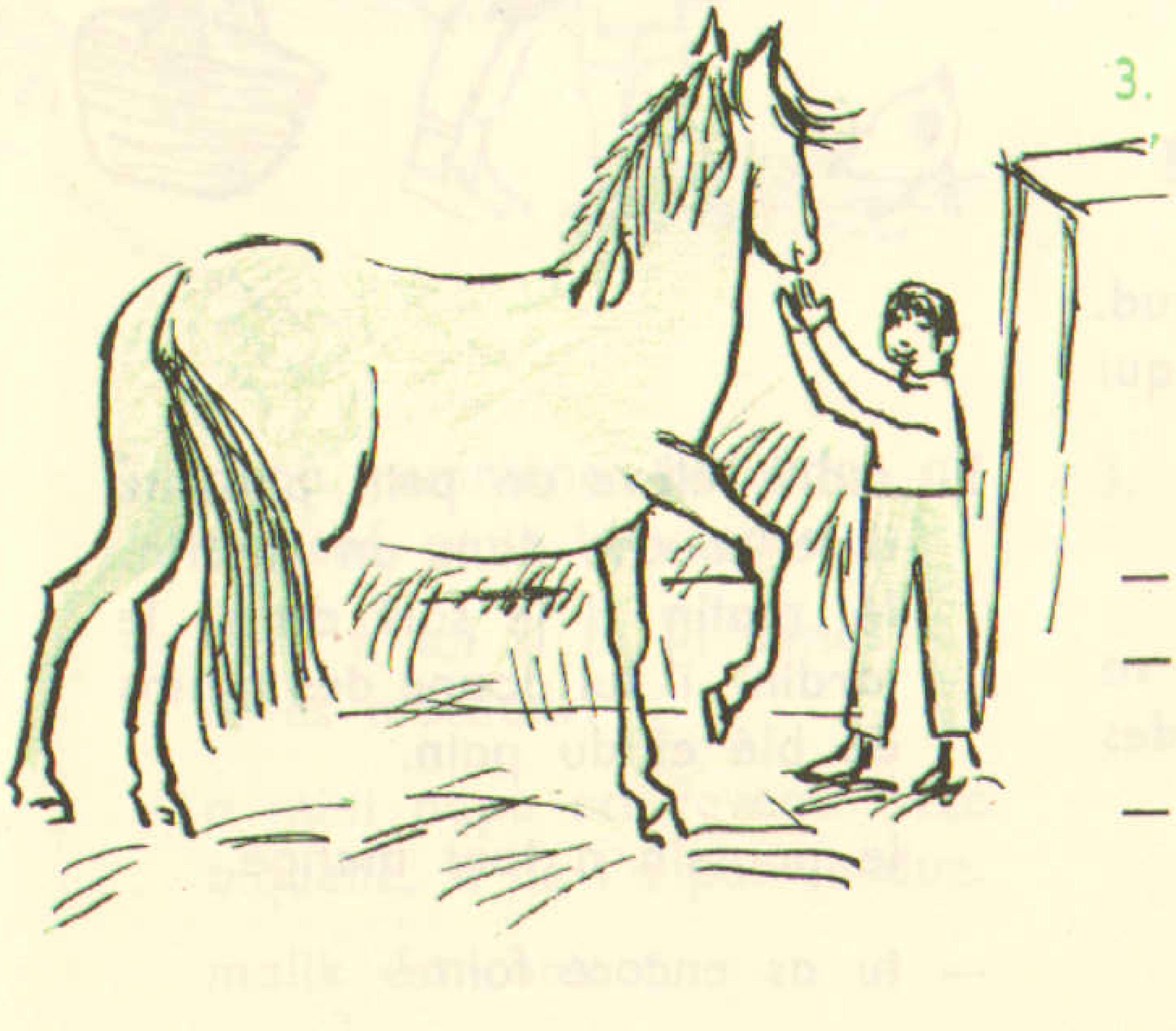
— déja? je dors encore un peu.

2. dame souris sort de son trou, regarde à droite, à gauche.

pas de chat.

vite, au placard. elle gratte une croûte de fromage.

comme c'est bon !



3. le cheval de mouloud est à l'écurie; il est gris avec des taches blanches.

on l'appelle grisou.

il gratte toujours le sol de son sabot.

— qu'as-tu grisou ?

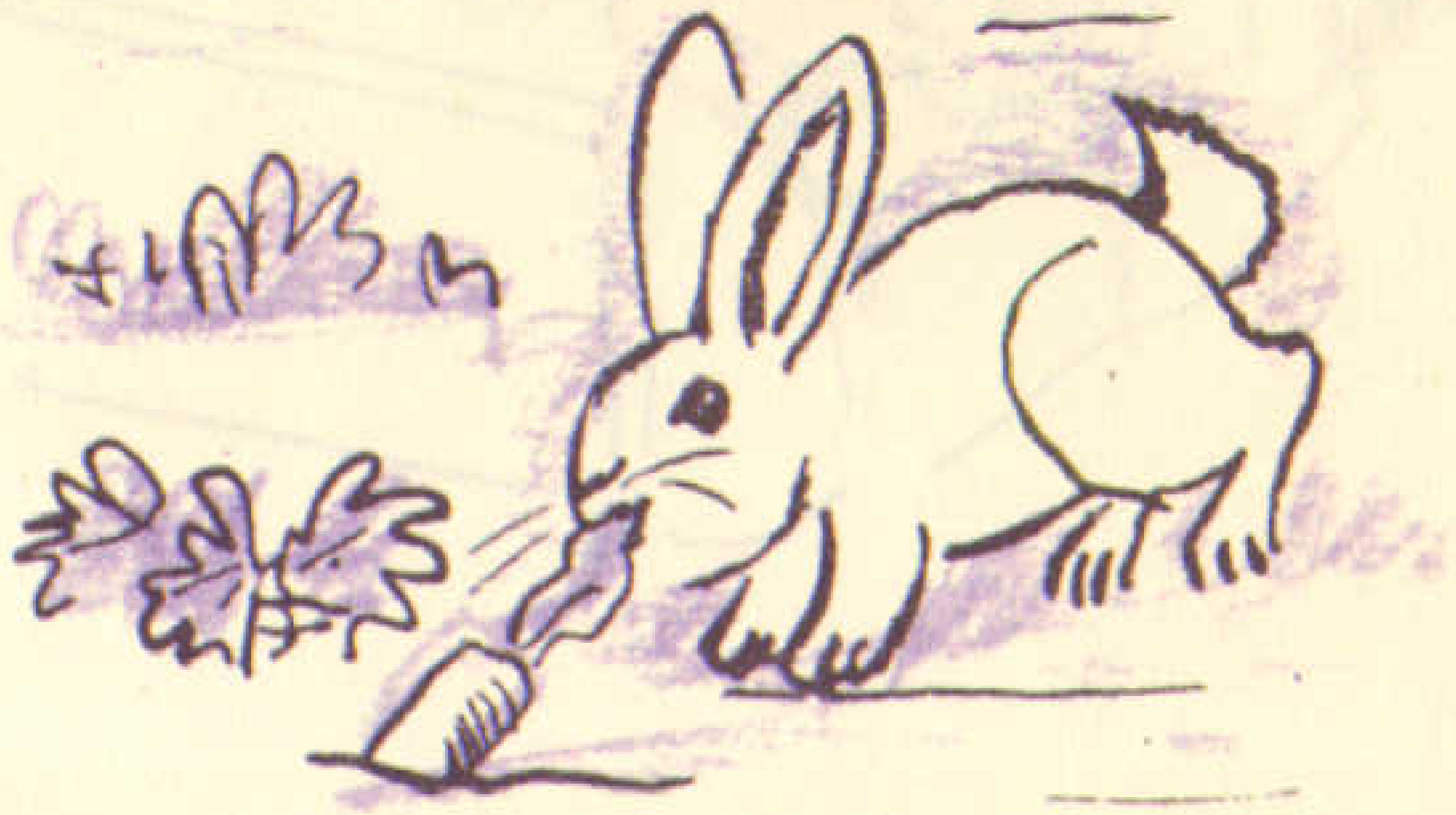
— on ne se promène pas aujourd'hui ?

— si, dans un moment.

in im ain aim

1. de bon matin petit lapin sort de la forêt et va au jardin.
   il goûte un brin de salade, tire une carotte, coupe un petit pois.

   il retourne vite dans la forêt car bobi arrive.



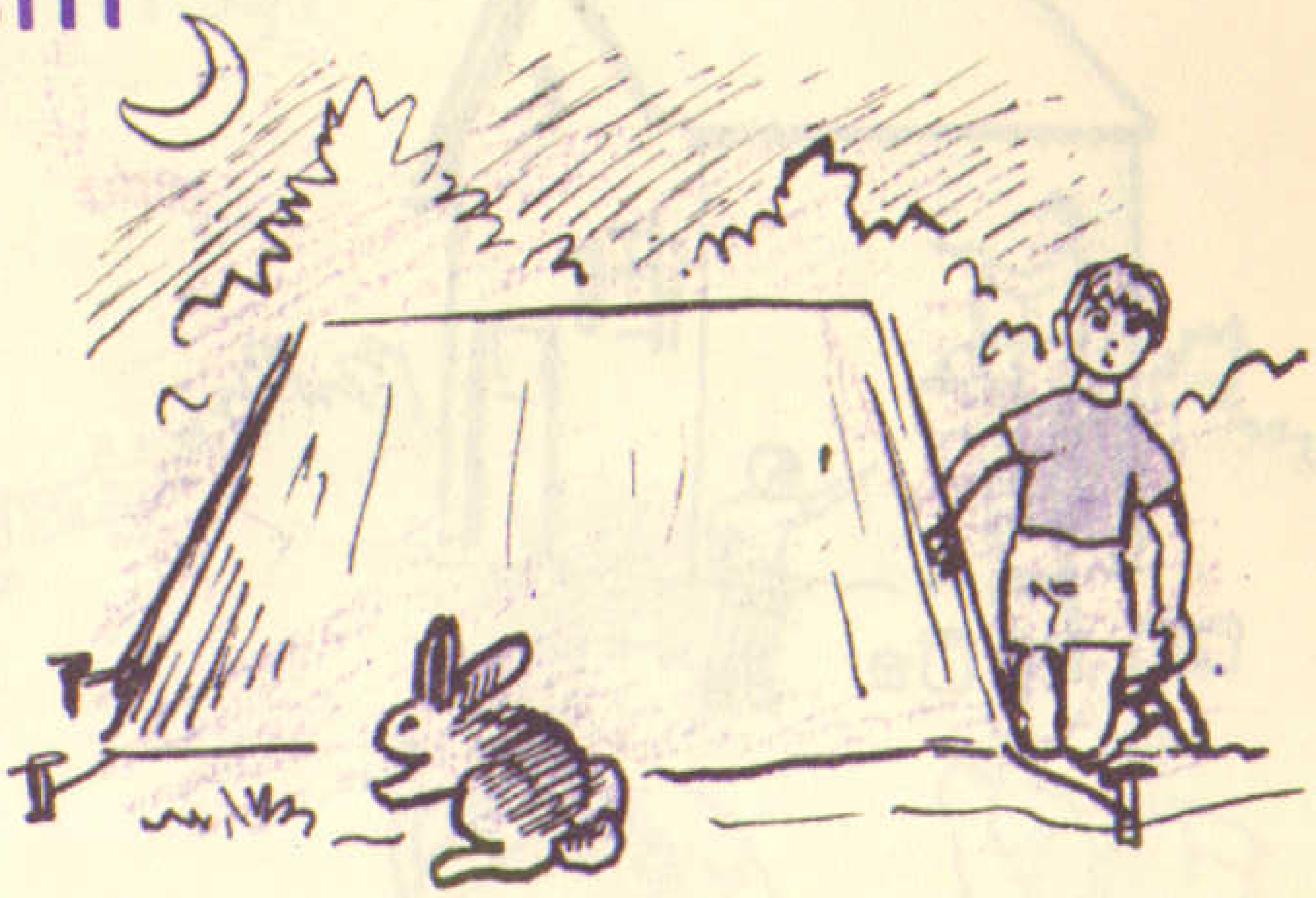
2. c'est dimanche: il fait chaud. omar est dans le chemin qui mène au bassin.
   il plonge dans l'eau, prend un bain.
   maintenant il a faim: il va dans le jardin et mange des nèfles.

3. malik élève un petit poussin; il le couche dans un couffin. le matin il le sort dans le jardin. il lui donne des grains de blé et du pain.

   le poussin a tout mangé.

   — tu as encore faim?

en em



1. malik campe sous la tente dans la forêt : une nuit il entend du bruit. il sort doucement. il voit un lapin qui gratte la tente.
malik s'approche. pftt ! plus de lapin.

2. papa emmène biquette au marché pour la vendre.

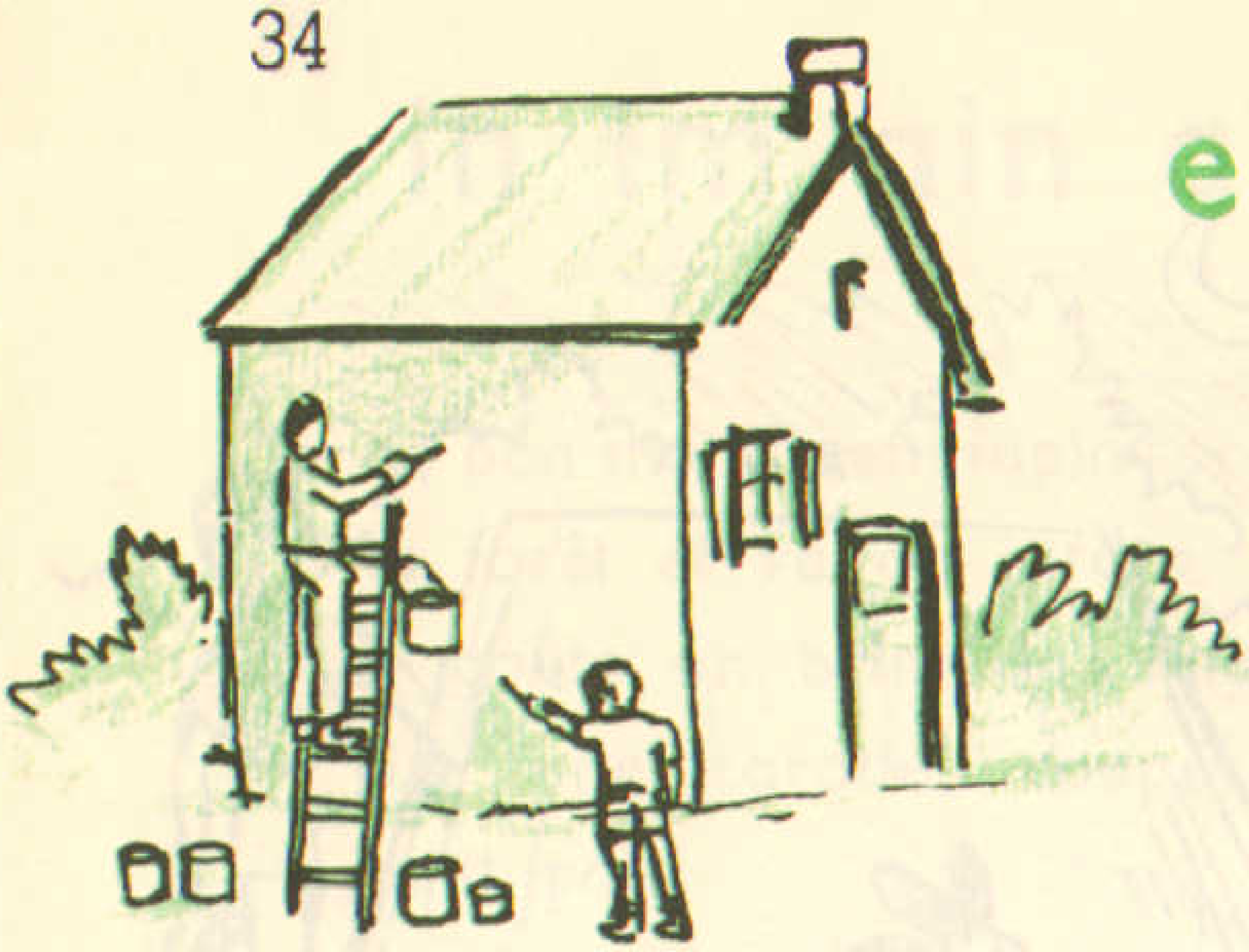
— gare à toi si tu la vends ! tu es méchant !

à midi papa est revenu avec biquette. il ne l'a pas vendue.

malik est content.

3. ali est content : maman a préparé un grand plat de couscous avec de la viande et des piments.

zina fait la grimace: elle n'aime pas les piments. elle se force ; elle ne peut pas avaler les piments.



ein un

le peintre

1. papa fait repeindre la maison. le peintre a apporté des pots de peinture: de la blanche, de la grise, de la bleue. les uns sont pleins, les autres non

malik a voulu peindre le mur; il a de la peinture sur le nez.

2. ali descend la pente à vélo. tout à coup le frein casse. il sonne: dring! dring!

le vélo va de plus en plus vite: ali se retrouve par terre; il a mal aux reins.

3. lundi matin, aucun élève n'est venu en classe.

chacun est resté chez soi.

quelqu'un est venu à l'école pour voir le maître.

— qui est-ce?

— je ne le connais pas.

gu ge gi

le mal de gorge

1. jamila est allée à la plage ; elle est restée trop longtemps au soleil. elle est toute rouge ; elle a mal à la gorge ; sa langue est sèche. elle ne pourra pas aller au mariage de son oncle.

2. son cousin est venu la voir ; il a mis un gilet gris et des gants. il lui a apporté des figues et des oranges.

— nous les mangeons ensemble ?

— oui.

— mais avant, joue-moi de la guitare.

3. maintenant jamila est guérie. elle n'a plus mal à la gorge. elle mange du potage et du fromage. son frère lui apporte une guirlande de marguerites qu'elle met sur la tête.

z s = z

zoubida la savante

1. la mère de zoubida va au magasin. elle achète une blouse grise, une douzaine de mouchoirs, une chemise rose.
le marchand range le tout dans une valise. maman retourne à la maison.

2. zoubida ouvre la valise et compte les mouchoirs.
— maman ! il n'y a que onze mouchoirs.
— pas possible! je retourne au magasin ; ce marchand est un voleur.
le marchand recompte les mouchoirs ; il en trouve douze.
— excusez-moi monsieur, zoubida ne sait pas compter.

3. en revenant à la maison, maman trouve zoubida assise sur une chaise en train de manger une zlabia.
— tu ne sais pas compter jusqu'à douze ; alors pourquoi vas-tu à l'école ? j'ai honte de toi.

er es ez et = é

chez le cordonnier

1. malik ! tes souliers sont décousus ; en allant à l'école, tu passeras chez le cordonnier : tu les donneras à réparer.
   malik enveloppe ses souliers dans un papier et part chez le cordonnier.

2. le cordonnier est assis sur une chaise basse. il est en train de coudre un soulier en zig zag.

— monsieur ! pouvez-vous me réparer mes souliers s'il vous plaît ?

— oui pour après-demain ; il inscrit le nom de malik sur un carnet.

3. quelques jours après, malik retourne chez le cordonnier.

— avez-vous recousu mes chaussures ?

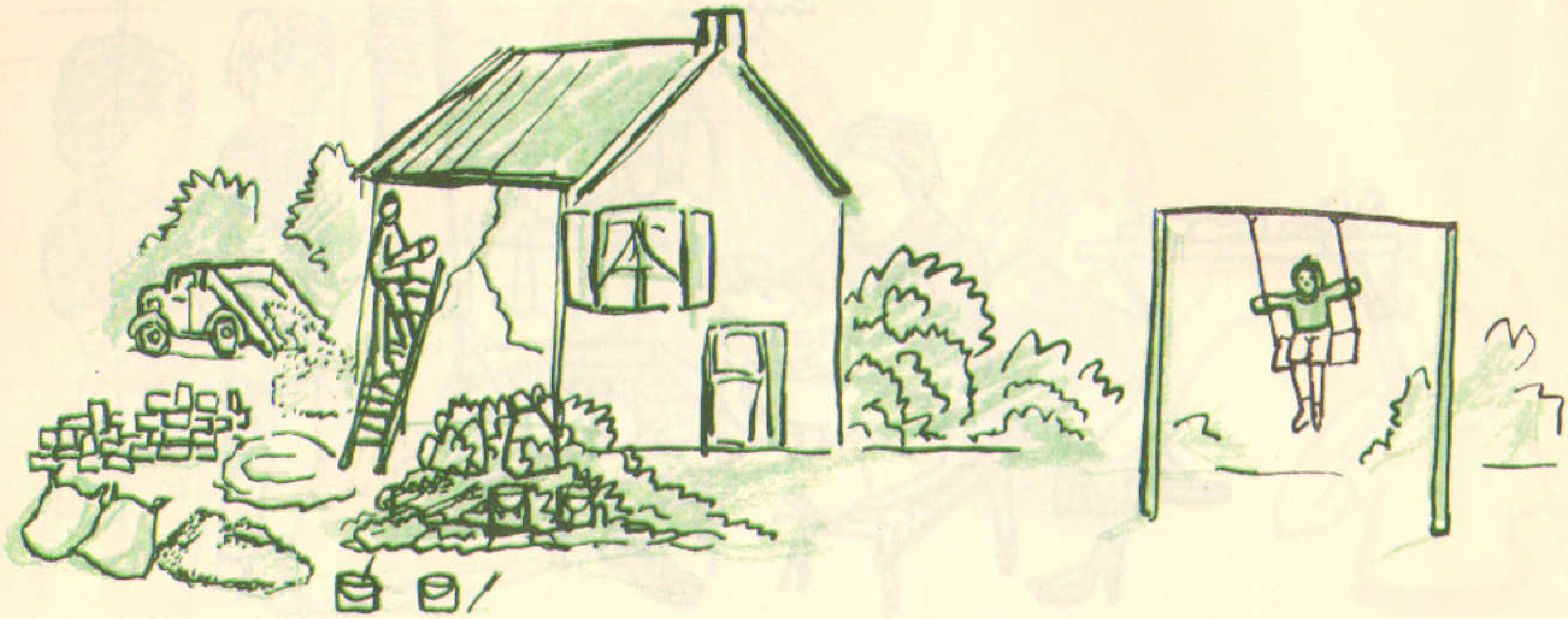
— regarde ! elle sont rangées sur l'étagère.

— combien je vous dois ?

— dix dinars.

— tenez voici un billet de dix dinars.

ç ce ci



le maçon

1. la tempête a fendu la façade de la maison. ce matin, le maçon arrive pour la réparer. il a amené un camion de sable, des briques, des sacs de ciment et une échelle.

   un garçon décharge le camion en face de la maison.

2. le maçon grimpe à l'échelle : il gratte le mur.

   malik croit que c'est facile : il veut gratter le mur lui aussi. il reçoit toute la poussière dans les yeux. il descend vite et va jouer à balançoire.

3. le maçon bouche les fentes avec des morceaux de briques et du ciment. il repeint la façade en blanc avec un gros pinceau : c'est fini.

   le maçon recharge ses outils et les briques dans le camion.

— merci maçon !

gn

à la montagne

1. dimanche malik et d'autres garçons sont allés à la montagne chercher des champignons.

ali a grimpé sur un frêne pour voir un nid de cigogne.

il tombe et se blesse au poignet.

2. le poignet d'ali saigne; il enfle. en arrivant à la maison, maman le soigne.

— maintenant sois sage ! ne cogne surtout pas ton poignet et ne va pas à la balançoire.

3. ali reste assis un moment; mais il pense à la balançoire.

— ira-t-il ou n'ira-t-il pas ?

il longe le mur, se précipite dans le jardin: oh! où est la balançoire? il grogne, il jure.

maman rit doucement derrière les volets.

el es ec er

à la ferme

1. pendant les vacances belgacem est allé chez son oncle à la ferme.

il ne reste jamais à la maison.

le matin il prend sa veste, une tartine de miel et part dans la campagne.

2. un jour il va chercher des escargots dans les buissons. un autre jour, il grimpe sur le toit et s'amuse avec une petite cigogne : elle lui donne des coups de bec. une autre fois, il garde les petits agneaux.

3. un matin, ses amis ahmed et farid sont venus le chercher pour aller à la mer.

ils ont pris un morceau de pain, quelques figues et les voilà partis.

mais le ciel s'est couvert, un orage a éclaté; ils sont rentrés trempés.

ı bain !

ai ei

adieu la voiture et le cheval

1. salem portait au marché une douzaine d'œufs, une jarre pleine de miel et treize petits poussins. il marchait lentement et pensait:

au marché je vendrai les œufs, le miel et les poussins. avec cet argent j'achèterai une brebis.

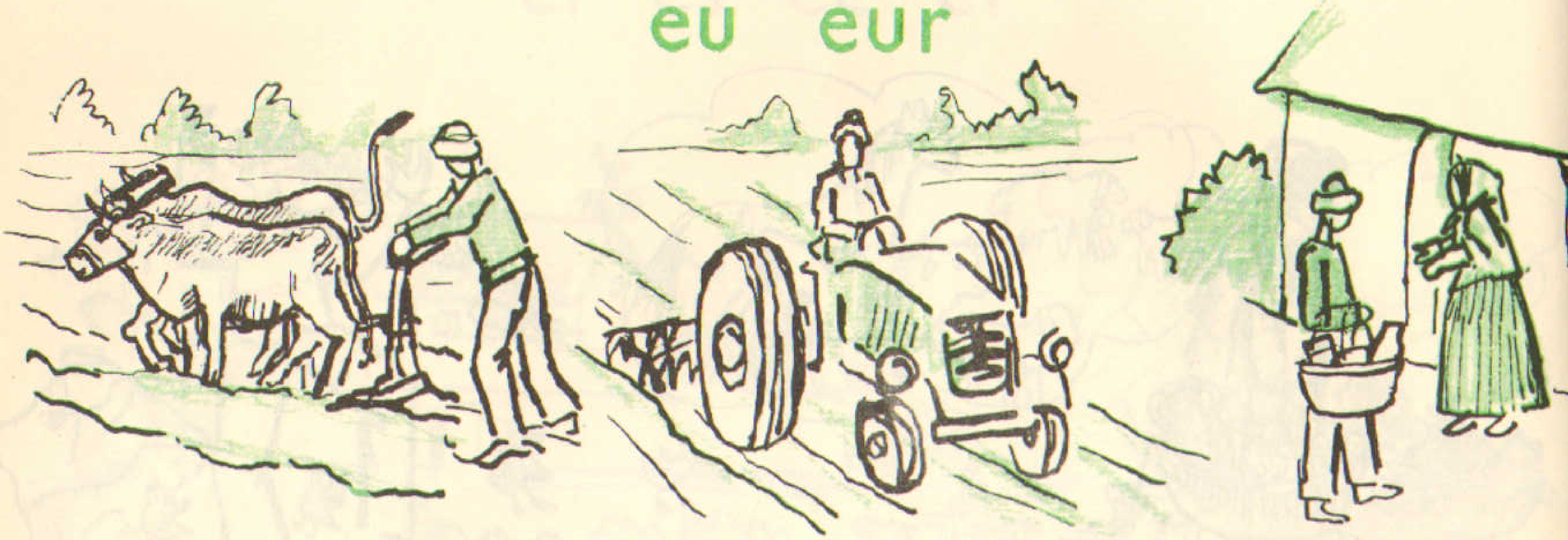
2. « la brebis me donnera des agneaux, de la laine ; je la trairai, j'aurai du lait frais. je vendrai les agneaux et le lait. j'achèterai une vache »

3. « la vache me donnera des veaux, beaucoup de lait, j'achèterai une voiture et un cheval.»

tout content il se met à sauter, à danser. les œufs, le miel sont par terre, les poussins ont disparu.

adieu la voiture et le cheval !

eu eur



le laboureur

1. autrefois ameur labourait son champ avec une charrue tirée par deux bœufs.

il piquait ses bœufs, poussait la charrue; Il était en sueur; le soir il revenait fatigué. ameur n'était pas heureux.

2. aujourd'hui il est au comité de gestion : il n'a plus de bœufs. il laboure avec un tracteur.

seul il laboure le champ en une journée.

le soir il soigne ses poules, ramasse des œufs.

3. le jeudi il va au marché tranquillement; il vend ses œufs et ses poules.

quelquefois, il va voir sa sœur; il lui apporte un peu de miel et du lait.

ill aille eille

à la vigne

1. ce matin le père de mohamed travaille à la vigne; il arrache quelques feuilles. il est mouillé de sueur. de temps en temps il va boire à la gargoulette.

   sa fille l'aide : elle attache les sarments; elle aussi est fatiguée : elle bâille.

2. à midi, toute la famille arrive : on s'assoit sous la treille.

   maman sort des bouteilles d'eau bien fraîches et les met à l'ombre. une abeille tourbillonne, un papillon voltige de fleur en fleur.

3. après le repas papa sommeille sur la paille : il ronfle. tout à coup, une grenouille saute sur lui et le réveille.

— qu'est-ce que c'est ?

— tu as peur d'une grenouille ? lui demande sa fille.

— non; mais elle m'a réveillé.

elle erre
elle esse

le repas de midi

1. il est midi : aujourd'hui c'est zina qui met le couvert. elle sort la vaisselle du buffet : assiettes, fourchettes, couteaux, serviettes, verres.

   elle les dispose sur la table puis va chercher la gargoulette pour avoir de l'eau bien fraîche.

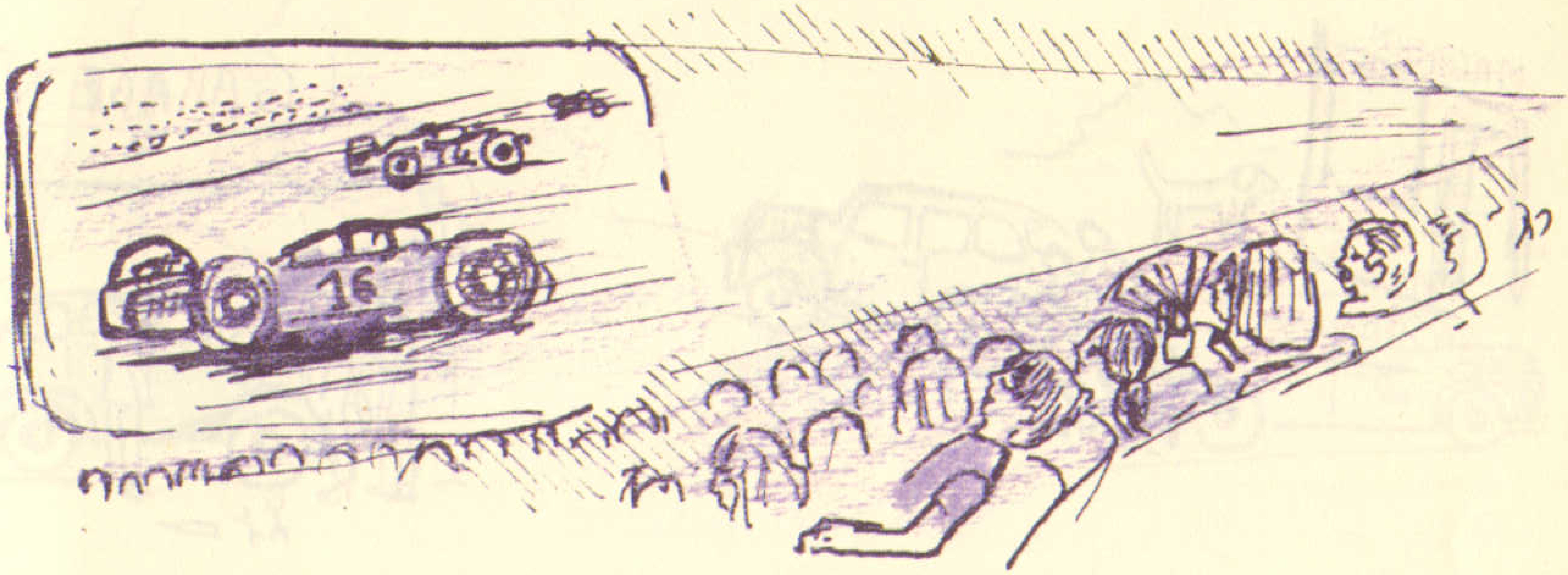
2. pendant ce temps, maman prépare des galettes et des côtelettes : quelle bonne odeur !

   bobi renifle, minet miaule. zina les caresse : tenez voilà pour vous, restez tranquilles

3. malik, lui, transporte des pierres dans une brouette; zina l'appelle : malik ! va faire ta toilette avant de te mettre à table.

   il verse les pierres et va au robinet.

ail eil



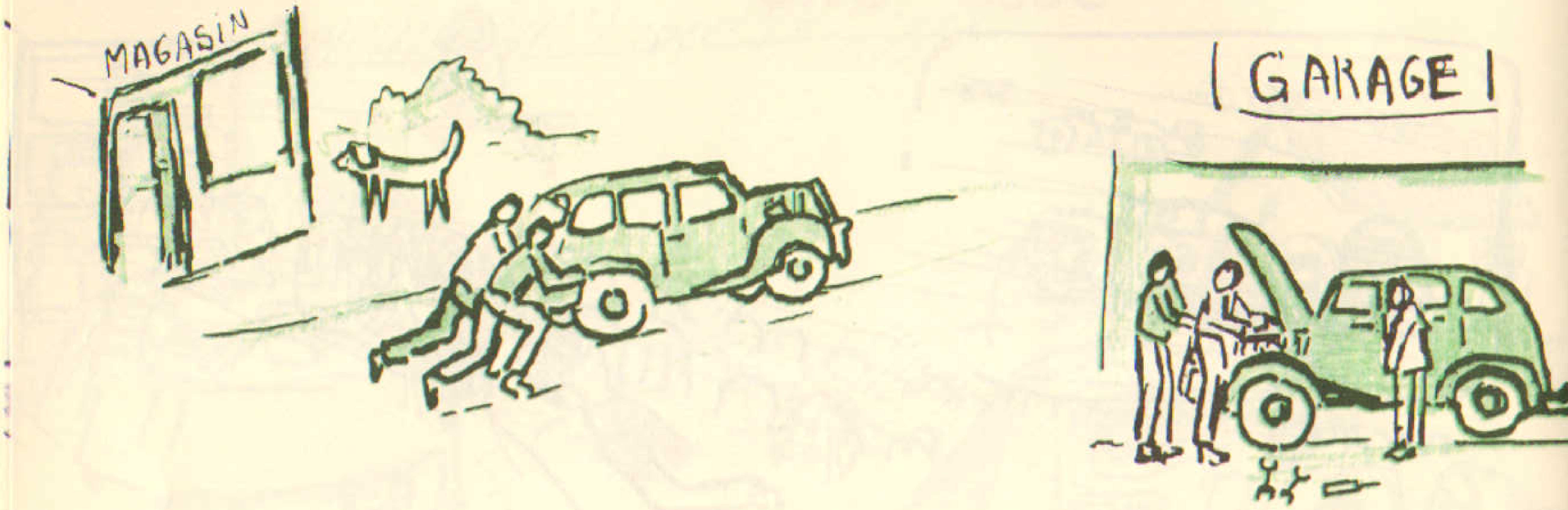
au cinéma

1. aujourd'hui papa n'a pas de travail.
il emmène toute la famille au cinéma.
papa prend les billets et tout le monde s'assoit dans un fauteuil.
le cinéma est complet; on éteint les lumières et le film commence.

2. on voit d'abord une course d'autos; celle qui a le numéro seize
va à toute vitesse et gagne la course.
après, c'est un film de guerre, zina ne l'aime pas. maman
a chaud; elle prend son éventail pour avoir de l'air.

3. malik a sommeil; il s'endort dans son fauteuil.
papa le réveille à la fin du film.
en rentrant à la maison papa remonte le réveil pour aller
au travail demain matin.

ien ienne



chez le mécanicien

1. — saïd es-tu content de ton auto ?

— non rachid ! en ce moment, le moteur ne marche pas bien.

— viens avec moi; nous allons la pousser chez le mécanicien.

— je ne peux pas partir; le gardien du magasin n'est pas là.

— mais il y a la chienne; elle garde le magasin aussi bien que le gardien.

2. rachid pousse l'auto jusqu'au garage; le mécanicien arrive.

— alors saïd, pourquoi viens-tu me voir ?

— le moteur ne tourne pas.

— nous allons bien voir!

le mécanicien soulève le capot, serre des vis, change les bougies : toujours rien.

à la fin, il regarde le réservoir : il est vide.

— ah saïd ! tu es un drôle de chauffeur!

oin

un accident

1. une auto arrive à toute vitesse. un chien traverse la route; le chauffeur veut l'éviter; l'auto touche un arbre.

un fellah vient au secours du chauffeur. la porte est coincée: le fellah ne peut pas l'ouvrir.

— ahmed, j'ai besoin d'un marteau et d'un poinçon. va les chercher chez le mécanicien.

— c'est trop loin.

— prends mon vélo! tu iras plus vite.

2 ahmed revient, mais le poinçon n'est pas assez pointu.

— le fellah frappe à coups de poing sur la porte; il réussit à l'ouvrir.

le chauffeur est blessé à œil par des morceaux de verre.

une ambulance l'emmène à l'hôpital; on le soigne.

ce n'est rien. dans quelques jours, il sera guéri.

qu k

les commissions

1. malik ! va chez l'épicier, tu seras bien gentil.
ce matin, je n'ai pas le temps de faire les commissions.
tu me prendras un kilo de riz, quatre têtes d'ail, quelques oignons et cinq œufs.

— pourquoi n'est-ce pas zina qui fait les commissions ?

— qu'est-ce que ça peut faire ! elle a du travail : elle apprend sa leçon.

— moi aussi, j'ai du travail.

— eh bien ! tu n'auras rien à manger.

2. — malik prend un panier; il part en grognant!
il appelle rafik pour l'accompagner.
en chemin, il rencontre le chien d'ahmed.
malik lui tire la queue.
le chien le mord et lui entaille le bras.

— qui t'a dit de taquiner le chien ? pourquoi ne restes-tu pas tranquille ?
va te faire soigner

ph

chez le photographe

1. maman a reçu une lettre de france. papa est là-bas ; il travaille dans une usine d'autos. papa demande une photo de mustapha et de sa sœur malika.

tous les deux sont allés chez le photographe : ils sont entrés dans une pièce noire.

le photographe a allumé une lampe grosse comme un phare d'auto.

mustapha a fermé les yeux.

2. quelques jours après mustapha retourne chez le photographe.

cette photo n'est pas fameuse, a dit le photographe. on ne te voit pas les yeux.

nous allons la recommencer.

au moment de prendre la photo, le téléphone sonne,

le photographe laisse son appareil pour répondre, mustapha tourne les boutons de l'appareil.

la lampe s'éteint.

il tremble de peur.

ent=e

au sahara

1. malik, zina, leur père, leur mère vont à el-oued chez leur oncle.
ils traversent des dunes de sable sur plusieurs kilomètres.

— oh malik! regarde ces chevaux; ils ont une bosse sur le dos.

— tu ne vois pas que ce sont des chameaux? ils restent plus de dix jours sans boire.

ils arrivent à el-oued à la nuit. l'oncle et la tante les attendent devant la porte.

2. le lendemain, malik et zina partent avec leur cousin dans la palmeraie.

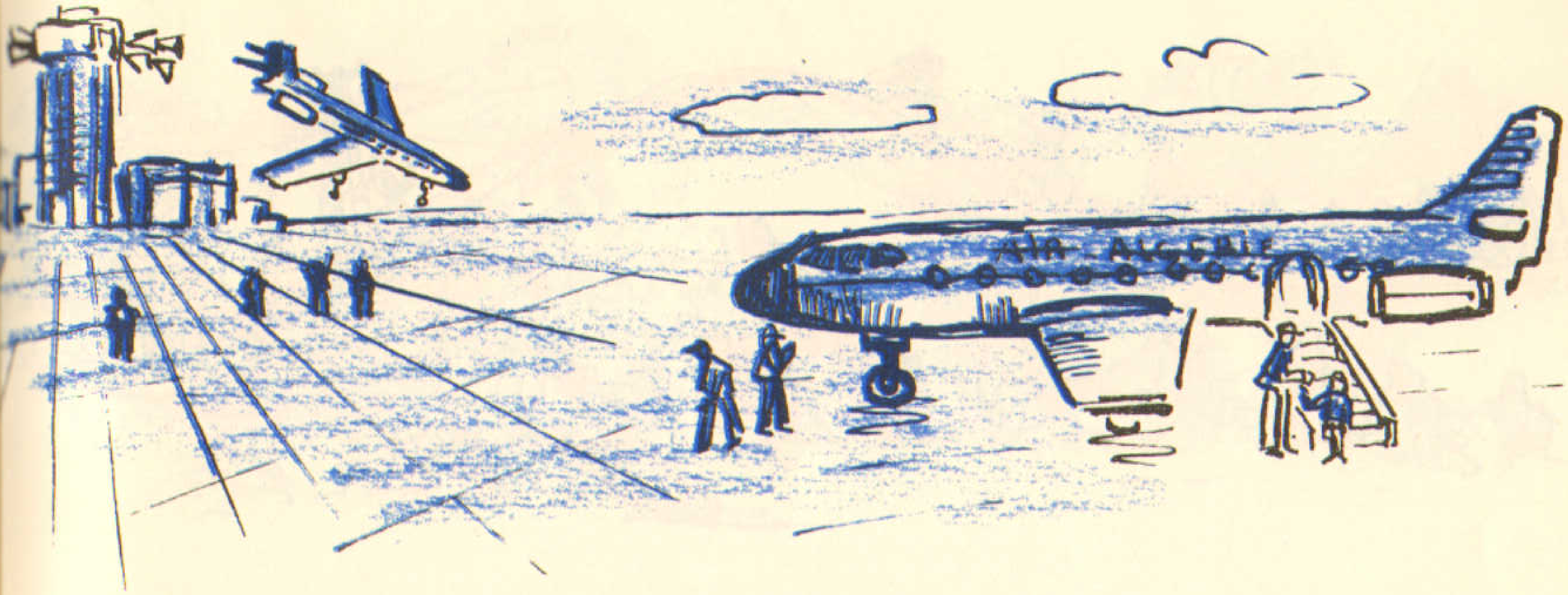
il n'y a que des palmiers.

des ouvriers grimpent jusqu'aux palmes comme des singes.

ils scient des palmes, nettoient les bonnes, soignent les régimes de dattes.

tout le monde se baigne dans le bassin et l'on revient à la maison pour le repas.

tion



l'aviateur

1. — rachid ! c'est ton frère qui est venu ce matin ?
   — oui, il a une permission de quatre jours.
   — que fait-il ?
   — il est aviateur. il pilote une caravelle.
   — qu'est-ce que c'est ?
   — c'est un avion à réaction : le moteur n'a pas d'hélices. il vole très vite.

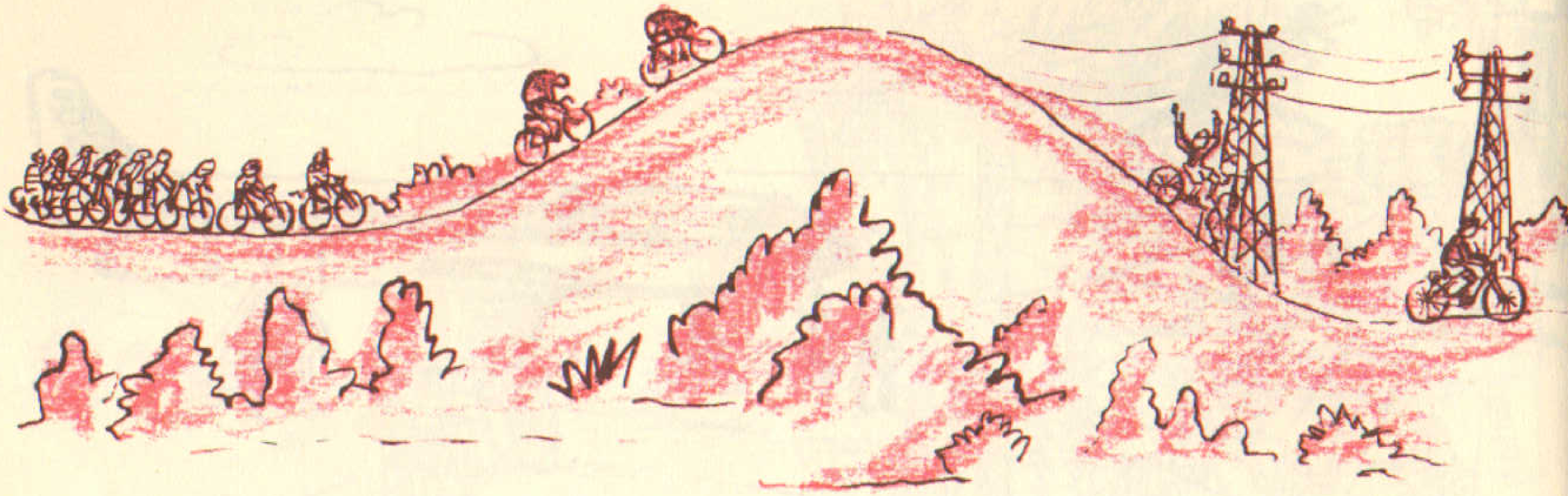
   tous les jours mon frère va à paris et revient.

2. mon frère m'a promis de m'emmener visiter son avion à condition que je compte bien mes opérations.

   quand je serai dans l'avion, je pourrai lui poser toutes les questions que je voudrai.

   — mais est-ce qu'il te fera voler ?
   — ah non ! c'est interdit.

y=i



la course cycliste

1. aujourd'hui c'est le championnat cycliste d'algérie. les coureurs doivent partir d'alger, aller jusqu'en kabylie, à tizi-ouzou. puis revenir vers la capitale.

— combien de kilomètres vont ils parcourir ?

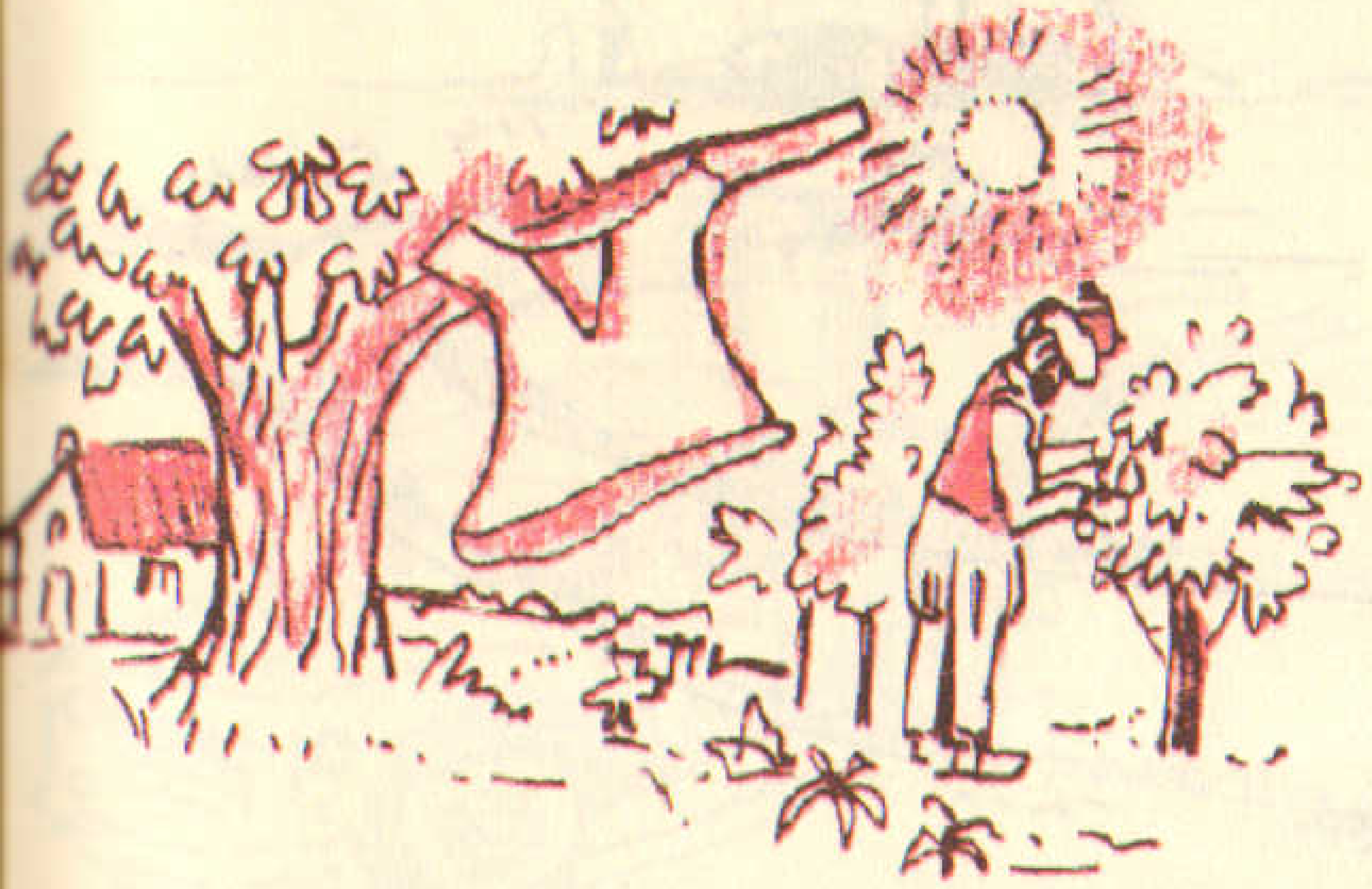
— deux cents environ.

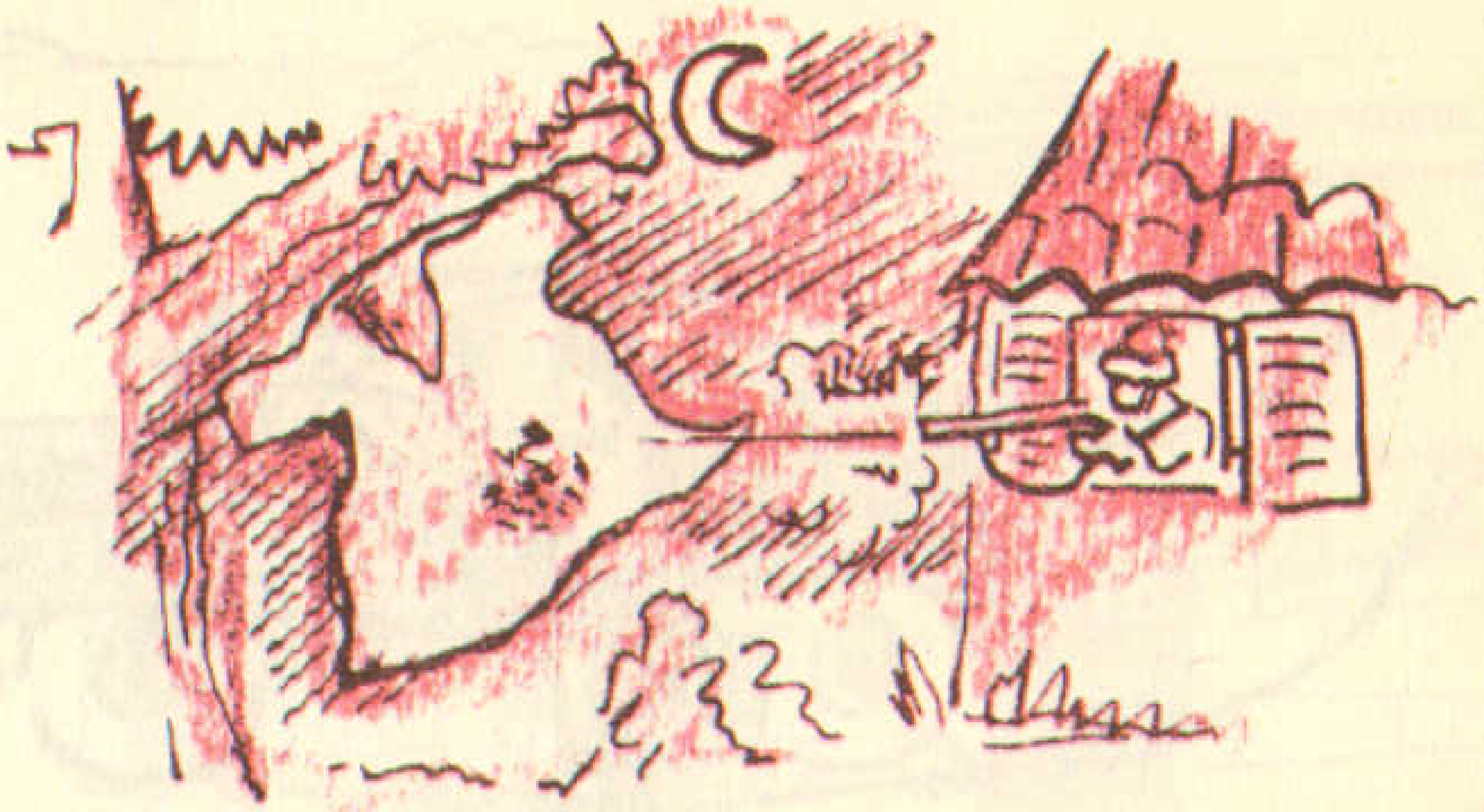
mon frère court.

hier il a réglé et graissé sa bicyclette.

2. tous les coureurs sont là. leurs bicyclettes brillent au soleil. ils partent à dix heures, ils filent sur la route à la queue leu leu. dans une côte deux coureurs s'échappent; ils montent en danseuse. dans la descente, mon frère a dérapé, son vélo est allé contre un pylône. il a abandonné.

h





une histoire de djeha

1. djeha est jardinier. il travaille au jardin. il cueille des haricots verts, des petits pois, et des oignons.

le soleil est très chaud; djeha transpire, vers quatre heures, il se déshabille, suspend sa gandoura blanche à une branche du figuier. il travaille maintenant le torse nu.

vers huit heures il retourne à la maison et oublie sa gandoura.

2. au mileu de la nuit, il entend du bruit. djeha prend son fusil, ouvre les volets, voit une forme blanche dans le jardin.

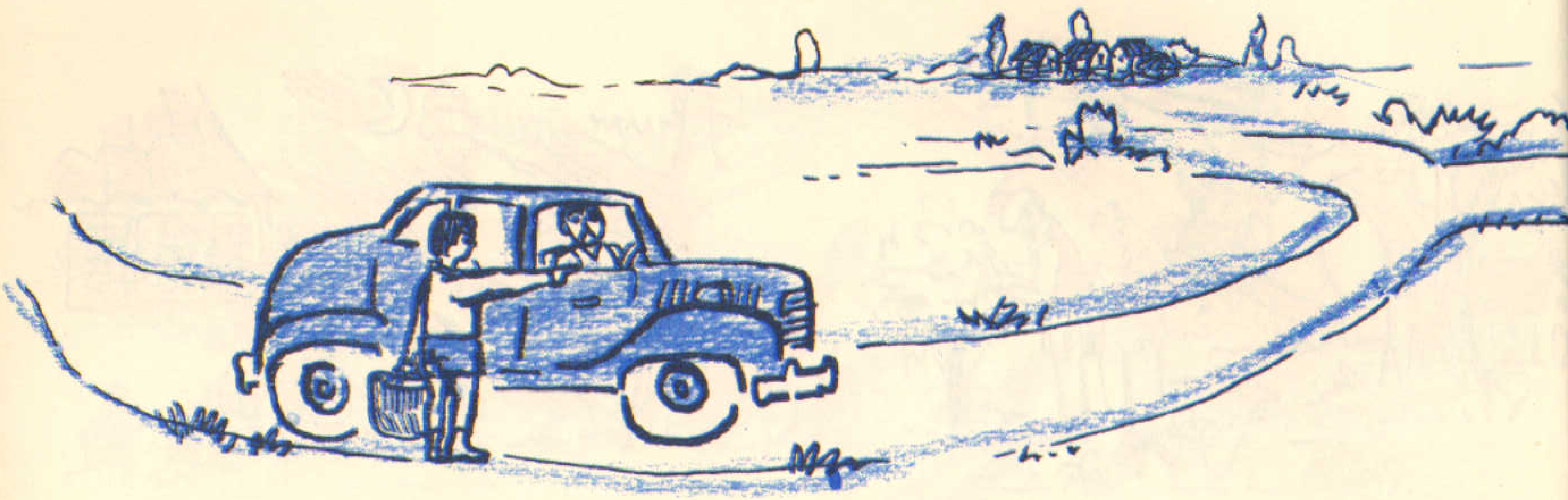
pan! pan!

il referme les volets,

le lendemain matin, il retourne au jardin et voit sa gandoura trouée par les plombs.

« heureusement, se dit-il, que je n'étais pas dans ma gandoura. »

x ex



où est mon chemin

1. malik fait des commissions.

en route, un taxi le croise et s'arrête;

— jeune homme excusez-moi ! pouvez-vous m'indiquer où habite monsieur mansouri ?

malik explique au chauffeur :

— voilà, vous suivez cette route, vous tournez à droite : c'est la quatrième maison. vous verrez, il y a un portail vert.

— merci jeune homme.

2. le taxi suit la route, mais au lieu de tourner à droite, il tourne à gauche et va tout en haut du village.

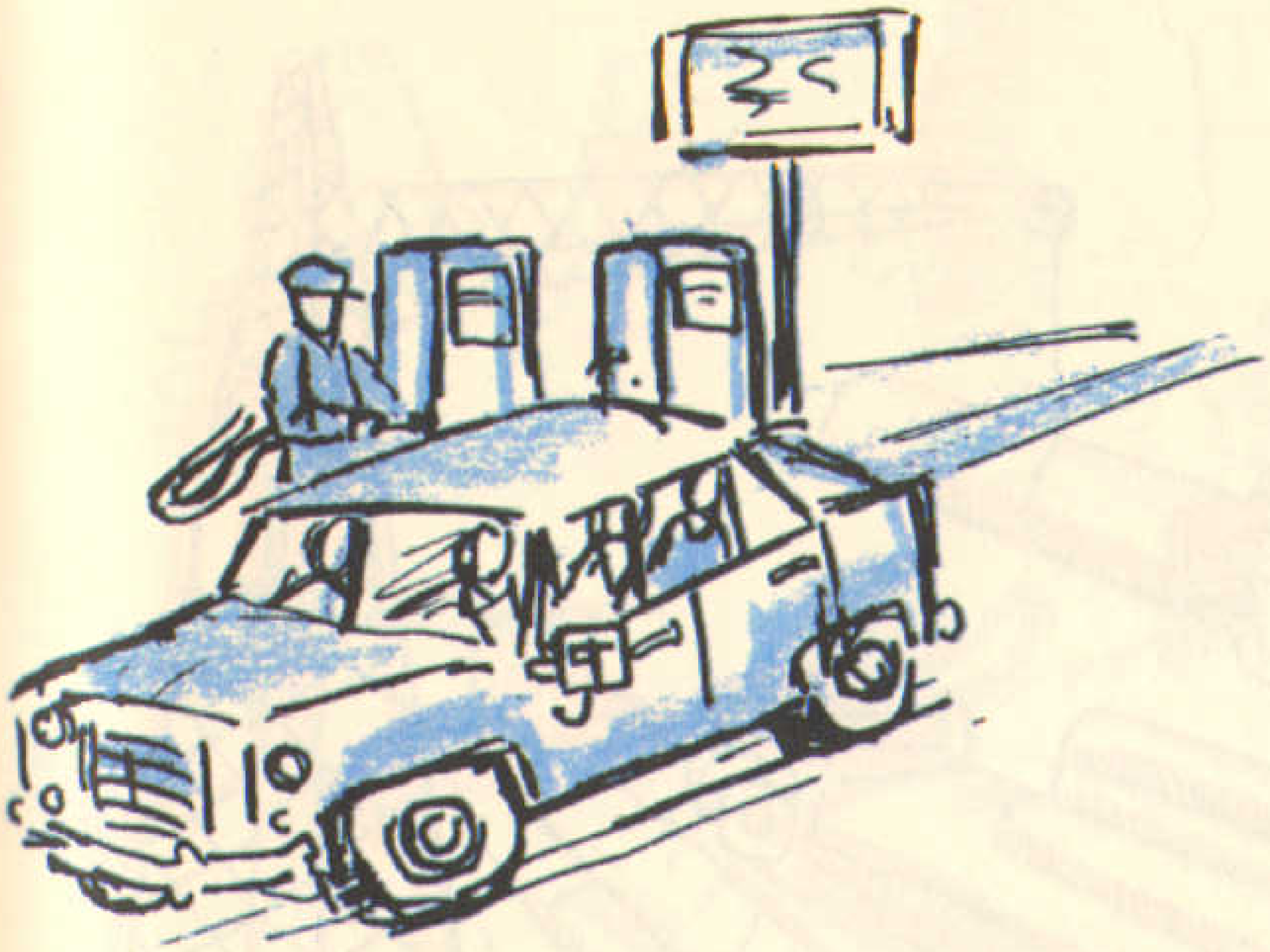
— ce jeune homme m'a trompé; il a dû le faire exprès.

le chauffeur du taxi fait le tour du village et revient au même endroit.

un homme lui explique à nouveau le chemin.

cette fois il ne se trompe pas.

st sc sp

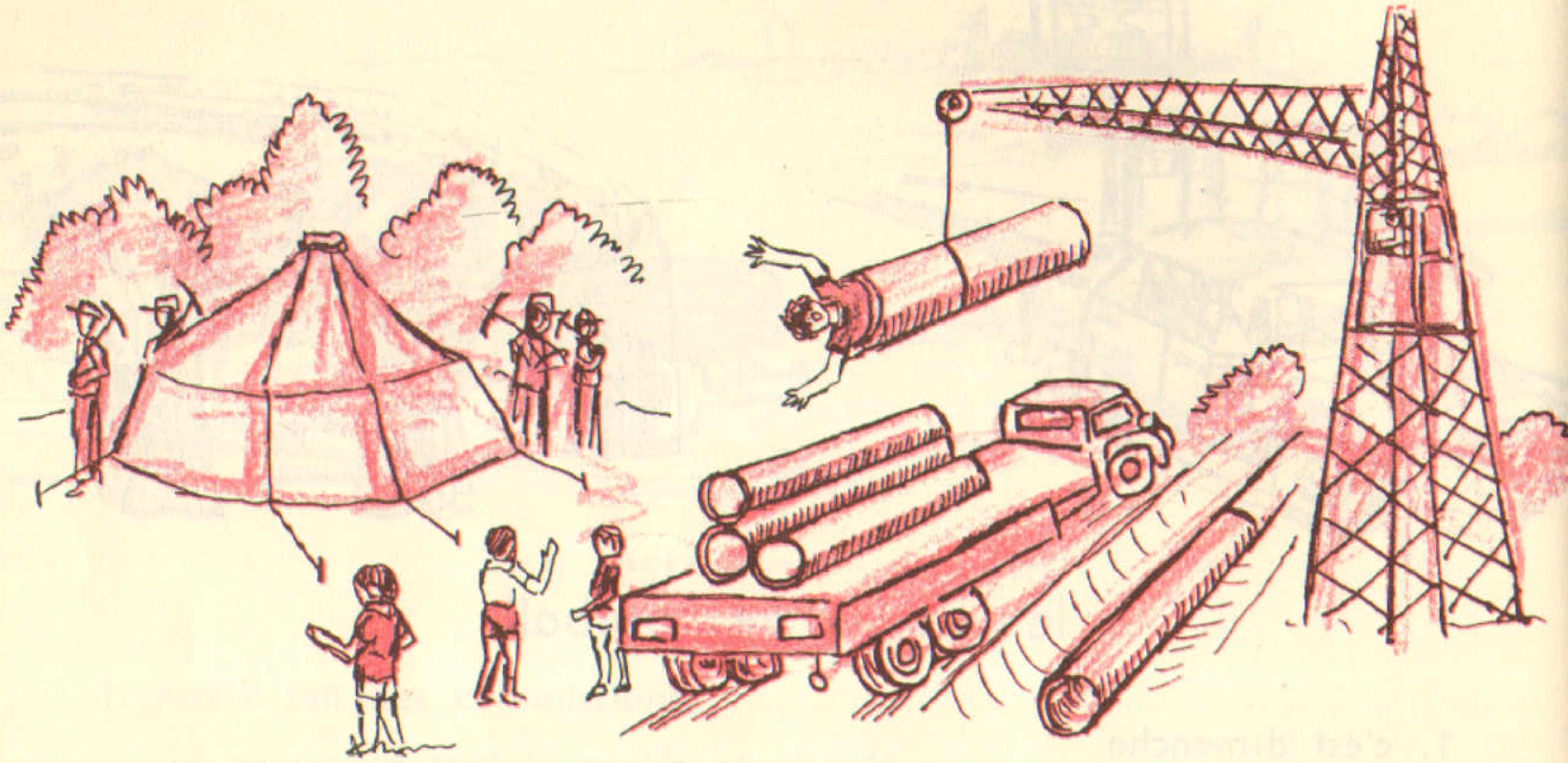


le match de football

1. c'est dimanche.
belgacem va à alger voir un match de football avec plusieurs camarades.
ils prennent un taxi.
le chauffeur s'arrête à la station pour faire le plein d'essence.
quand ils arrivent au stade d'alger, les portes sont fermées.
le stade est complet.
— que faire ?
— si nous grinpions sur les arbres ?

2. voilà nos amis installés dans les branches.
ils regardent le match, applaudissent le goal quand il plonge.
un joueur en maillot rouge est brutal; il boxe un autre joueur.
l'arbitre siffle, arrête le match, expulse le boxeur.
un agent de police fait descendre les spectateurs des arbres.
quel dommage !
ils n'ont pas pu voir la fin du match.

y = i i



le gazoduc

1. les ouvriers posent une gazoduc près du village. ils campent dans la forêt.

ils ont nettoyé une place, balayé les herbes pour monter leur tente.

des camions transportent de gros tuyaux tous les jours, malik et ses camarades regardent les ouvriers au travail.

2. aujourd'hui, malik joue à la cachette. il est caché dans un tuyau; ses camarades le cherchent.

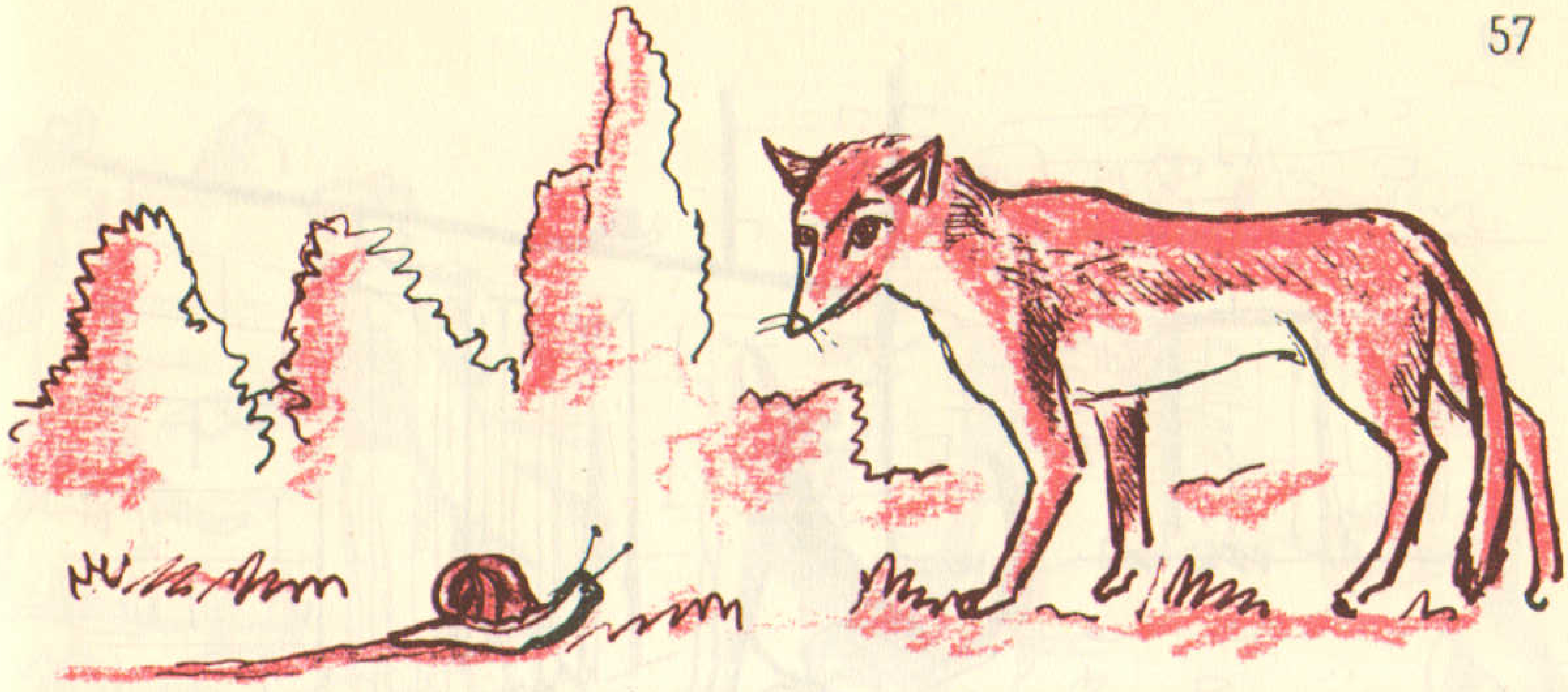
une grue arrive, soulève le tuyau; voilà ali qui voyage en l'air. il sort la tête du tuyau !

— attendez ! attendez ! crie-t-il au grutier.

— qu'est ce que tu fais là dedans ?

— descendez le tuyau !

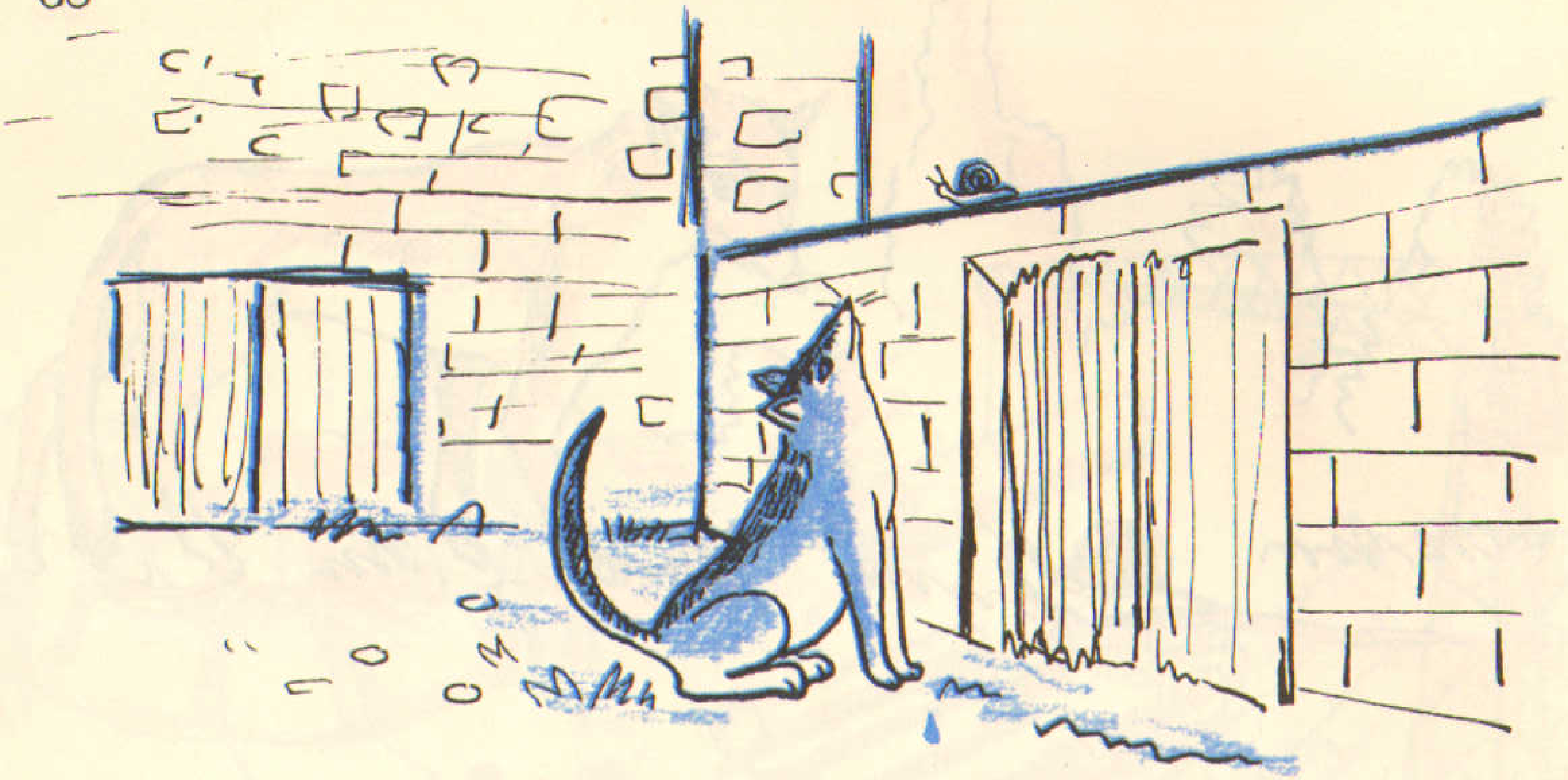
— le grutier descend le tuyau et ali se sauve en courant.



le chacal et l'escargot : 1

1. un soir, le chacal descend de sa montagne.
   il veut aller en ville.
   en chemin il rencontre l'escargot et lui dit :
   « hé, bonjour escargot !
— bonjour compère chacal. où vas-tu si vite ?
— à la ville; et toi que fais-tu ?
— je vais à la ville, tout comme toi.

2. le chacal s'arrête et se met à rire :
   « pauvre escagot ! tu arriveras dans dix ans.
— tu crois ? et bien, j'y serai avant toi. »
   le chacal rit encore plus fort :
   « veux - tu parier un déjeuner ? dit-il.
— d'accord ! je te donne trois pas d'avance, dit l'escargot.



le chacal et l'escargot : 2

le chacal compte trois pas.

à ce monent l'escargot s'accroche à sa queue: il tient bon.

« es-tu prêt ? demande le chacal sans se retourner.

oui, je suis prêt,

alors partons ! »

le chacal part comme une flèche. il emporte avec lui l'escargot.

en quelques minutes ils sont à l'entrée de la ville.

elle est entourée de murs et les portes sont fermées.

le chacal frappe à l'une des portes.

« pan ! pan ! ouvrez-vite, c'est moi le chacal.

l'escargot lâche la queue du chacal.

il passe sous la porte, grimpe sur le mur.

« ah. ! te voila, mon ami ! il y a longtemps que je t'attends pour déjeuner. »

djeha et le chacal 1

1. un jour, djeha allait à la ville. il n'avait pas mangé depuis plusieurs jours.

en traversant une forêt, il rencontre le chacal.

— bonjour djeha ! où vas-tu ?

— à la ville, chercher du travail. j'ai faim !

— j'ai faim moi aussi ; regarde mon ventre; mais à tous les deux, nous trouverons à manger.

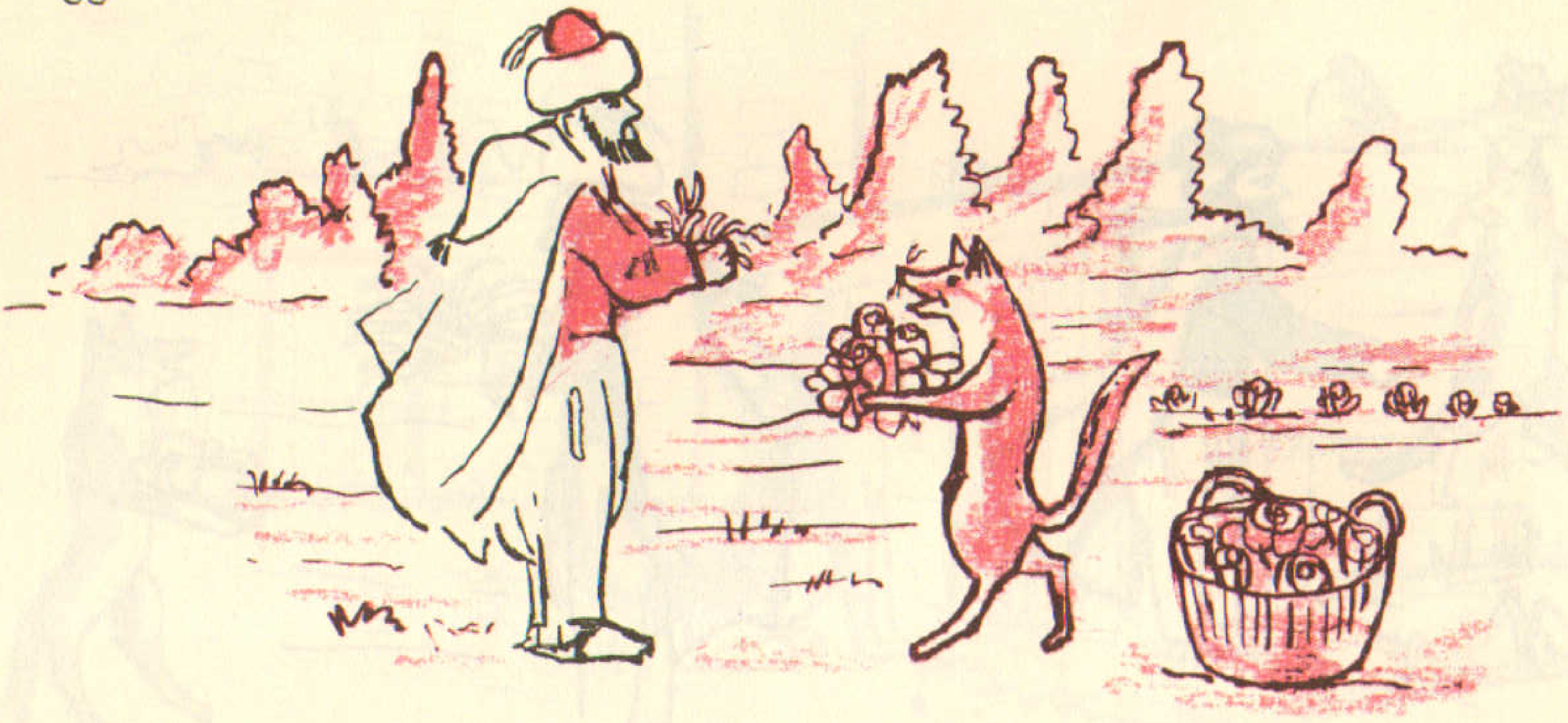
— d'accord dit djeha.

« voici mon champ. nous allons arracher les oignons et ensuite nous partagerons. »

« toi tu prendras tout ce qui est au-dessus de la terre, et moi tout ce qui est au-dessous. »

voilà nos deux amis au travail.

la récolte finie, le chacal coupe les oignons, donne les queues à djeha.



djeha et le chacal 2

1. quelques jours plus tard, djeha rencontre à nouveau le chacal.
« bonjour djeha ! où vas-tu ?

— à la ville chercher du travail: je n'ai rien mangé depuis quinze jours. regarde mon ventre

— moi aussi j'ai faim, mais, à tous les deux, nous trouverons à manger.

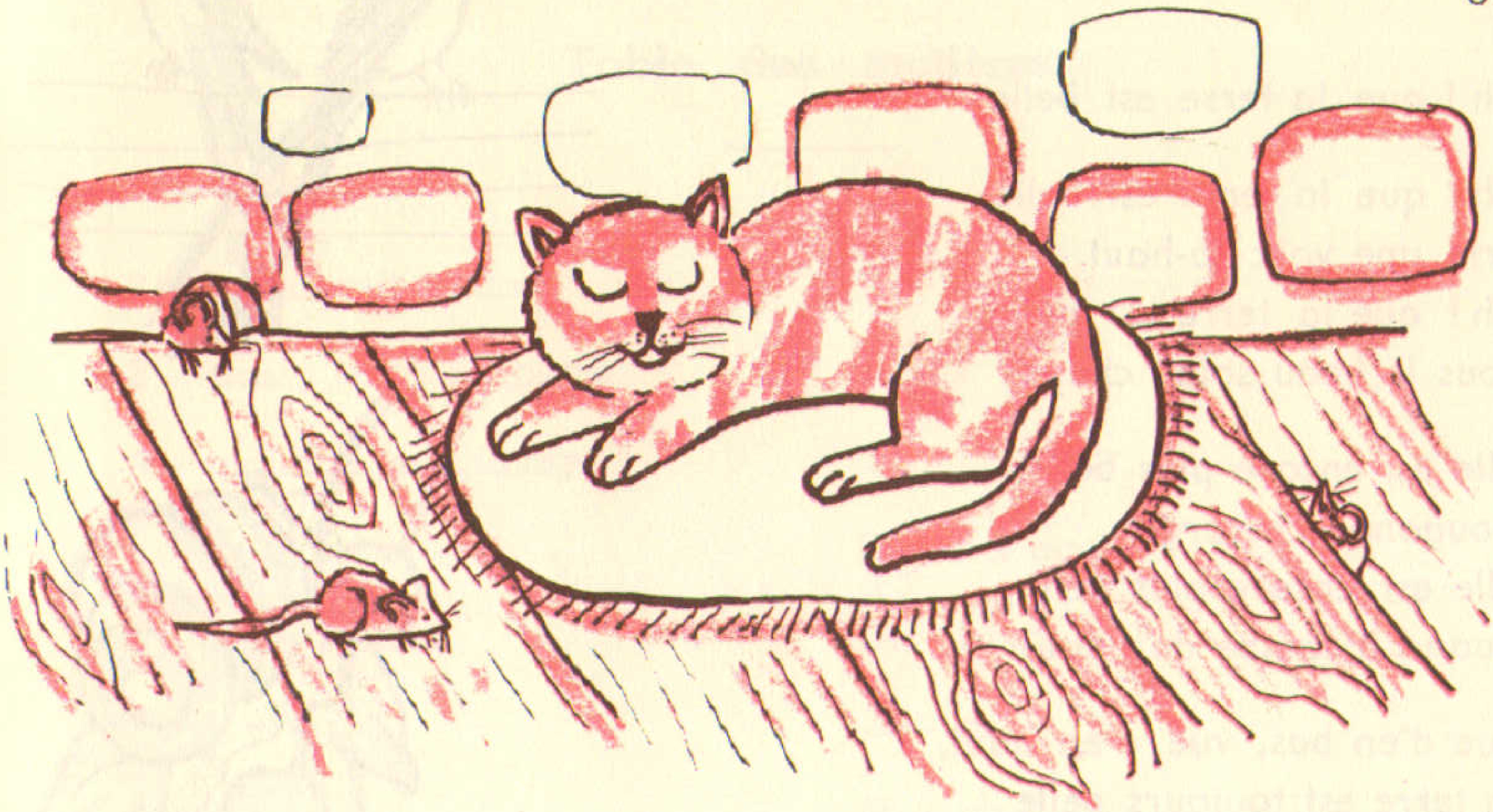
— d'accord ! dit djeha.

2. un peu plus loin, ils se trouvent devant un champ de salades. chacal dit à djeha:

« ce champ est à moi. à tous les deux, nous allons arracher les salades, ensuite nous partagerons.

d'accord ! dit djeha : mais cette fois-ci, c'est moi qui prendrai ce qui est sous terre et toi, tu prendras ce qui est dessus.

— c'est justement ce que j'allais te dire ! dit chacal.



les chats

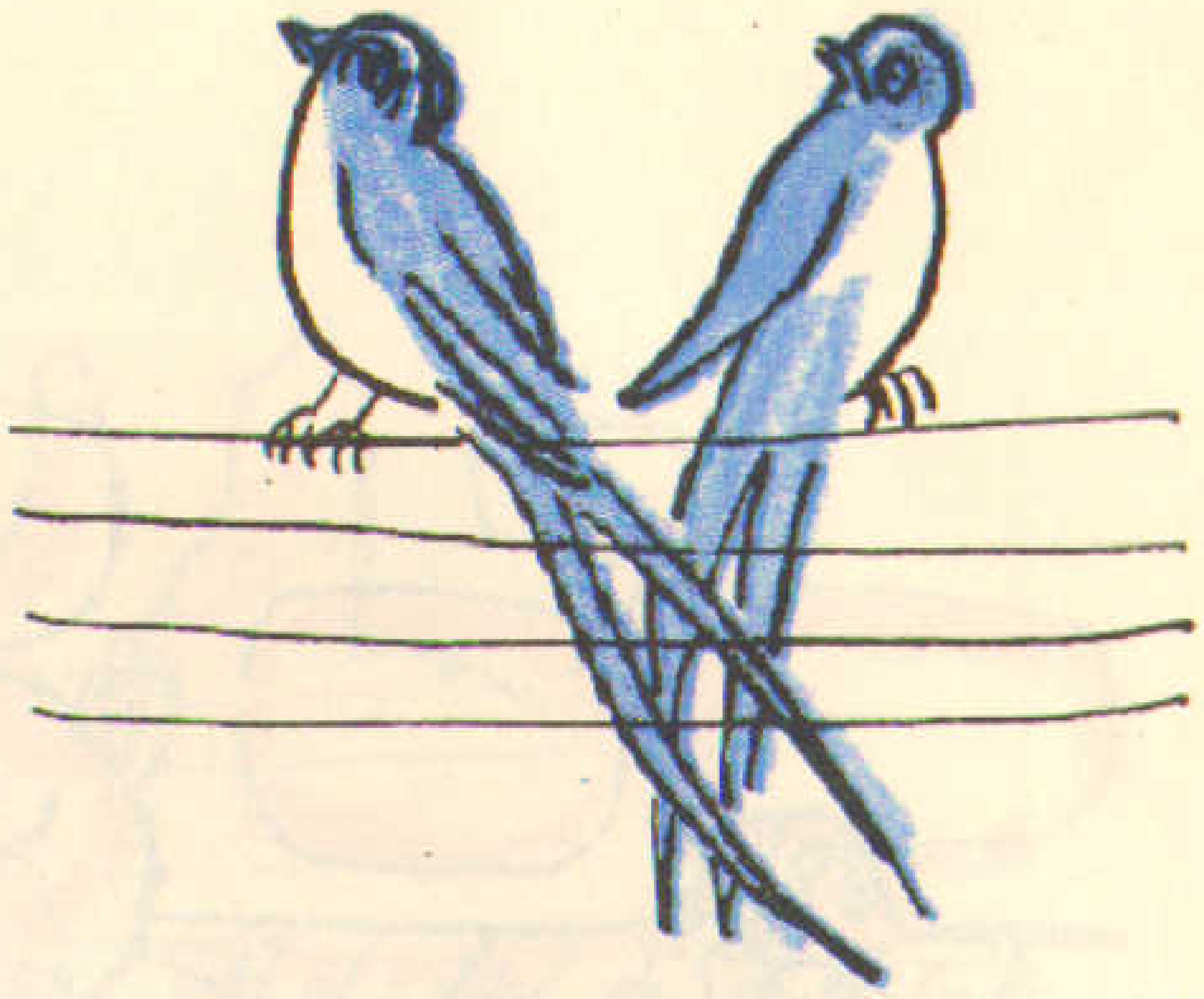
dors, mignon chat blanc, dors.
reste à ronronner, reste couché.
les souris montrent leur nez
aux trous du plancher.

dors, mignon chat blanc, mignon chat gris
avec ton ruban de soie au cou.
les souris vont venir, les jolies souris
que tu griffes à petits coups.

dors, mignon chat blanc, les souris
vont s'attabler autour de l'assiette au gâteau.

dors, mignon chat blanc à pattes de velours
et ne t'éveille pas trop tôt.

T. Klingsor



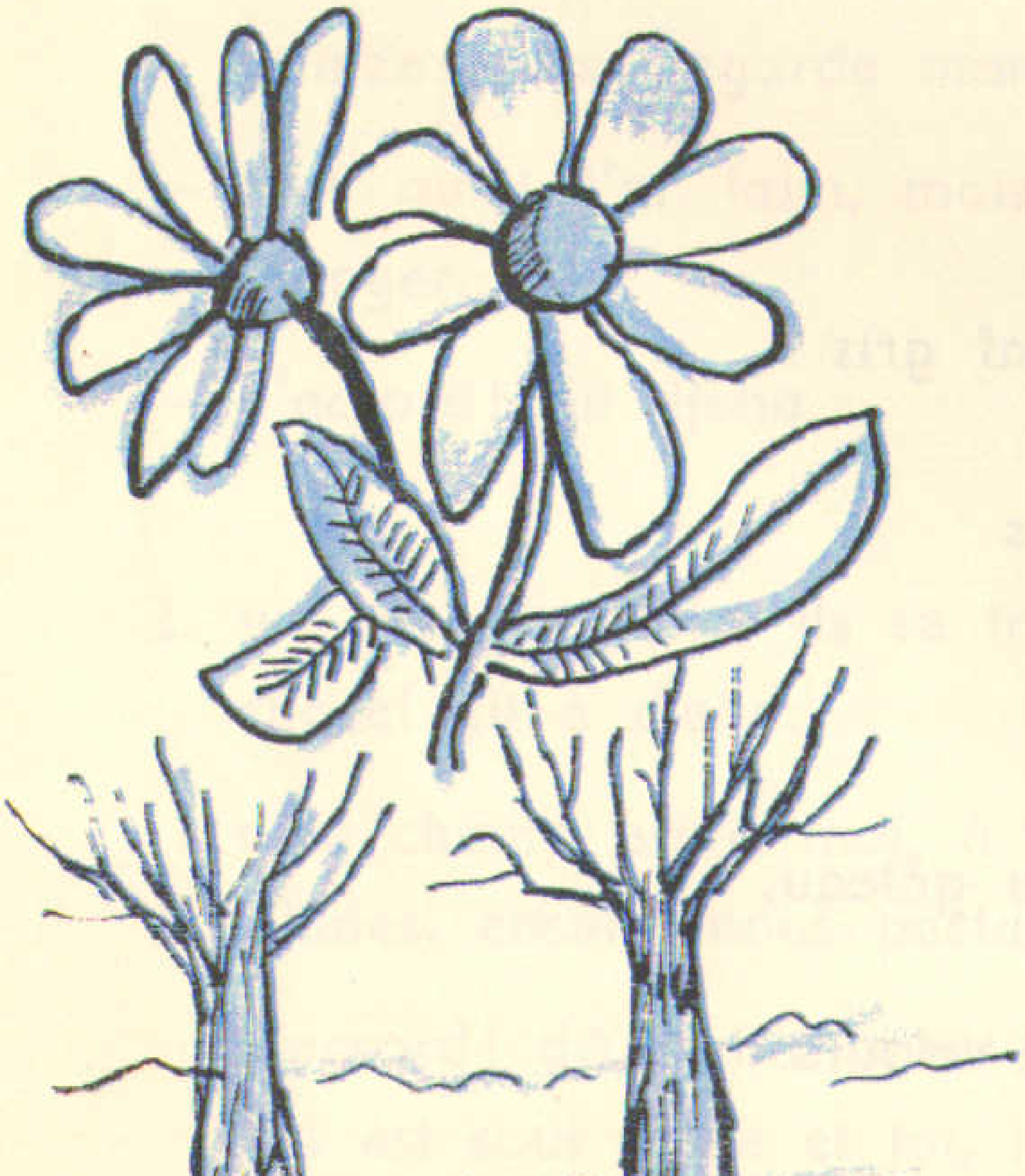
ah ! que la terre est belle·

ah ! que la terre est belie.
crie une voix là-haut,
ah ! que la terre est belle,
sous le beau soleil chaud.

elle est encore plus belle,
bougonne l'escargot;
elle est encore plus belle
quand il tombe de l'eau.

vue d'en bas, vue d'en haut,
la terre est toujours belle
et vive l'hirondelle
et vive l'escargot.

P. Menonteau



les saisons

j'aime le printemps
qui sème en tremblant
ses pétales blancs.
j'aime bien l'été,
son herbe fauchée,
ses oiseaux légers,
j'aime bien l'automne
qui chante ou qui tonne
un air monotone.
j'aime moins l'hiver
qui a pris le vert
et notre ciel clair

R. Kerdudou

Table des matières

2 - bonjour maman.
3 - zina ! va à ta place.
4 - malik a une image.
5 - la syllabe.
6 - les voyelles.
7 - d t a
8 - ï
9 - l
10 - m
11 - u
12 - r
13 - n
14 - é
15 - o
16 - bp
17 - ou
18 - fv
19 - e
20 - s
21 - c
22 - cr br dr...
23 - au eau
24 - bl cl pl...
25 - oi
26 - ch
27 - on om
28 - j
29 - an am
30 - è ê
31 - g
32 - in im ain aim
33 - en em
34 - ein un le peintre.
35 - gu ge gi le mal de gorge.
36 - z s = z zoubida la savante.
37 - er et ez chez le cordonnier.

Table des matières (suite)

38 - ç ceci le maçon.

39 - gn à la montagne.

40 - el es ec er à la ferme.

41 - ai ei adieu la voiture.

42 - eu eur le laboureur.

43 - ill ll à la vigne.

44 - ette erre elle le repas de midi.

45 - ail eil au cinéma.

46 - ien ienne chez le mécanicien

47 - oin un accident.

48 - k qu q les commissions.

49 - ph chez le photographe.

50 - ent = e au sahara.

51 - ion tion l'aviateur.

52 - y = i la course cycliste.

53 - h une histoire de djeha.

54 - x ex où est mon chemin.

55 - st sc sp le match de foot-ball.

56 - y = ii le gazoduc.

57 - le chacal et l'escargot. 1

58 - le chacal et l'escargot. 2

59 - djeha et le chacal. 1

60 - djeha et le chacal. 2

61 - les chats.

62 - ah ! que la terre est belle.
- les saisons.